



Briuselis, 2015 m. vasario 27 d.
(OR. en)

6643/15

Tarpinstitucinė byla:
2013/0256 (COD)

EUROJUST 59
EPPO 20
CATS 37
COPEN 67
CODEC 266
CSC 49

PRANEŠIMAS

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	6298/15 EUROJUST 47 EPPO 17 CATS 32 COPEN 53 CODEC 204 CSC 40 16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374
Komisijos dok. Nr.:	12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) [pirmasis svarstymas] – Bendras požiūris

I. ĮVADAS

- 2013 m. liepos 17 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros.
- Jungtinė Karalystė ir Airija nepranešė norinčios dalyvauti priimant ir taikant siūlomą reglamentą, kaip numatyta prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnyje.

3. Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant siūlomą reglamentą ir jis nebus jai privalomas ar taikomas.
4. Komisijos pasiūlymo tikslas – nustačius naują valdymo modelį padidinti Eurojusto efektyvumą. Juo taip pat siekiama, vienodai apibrėžiant nacionalinių narių įgaliojimus ir statusą, didinti Eurojusto operatyvinį veiksmingumą.
5. Siūlomam reglamentui taikoma įprasta teisėkūros procedūra. Europos Parlamentas dar nepriėmė pozicijos dėl šio pasiūlymo.
6. 2014 m. kovo 5 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pateikė nuomonę dėl Komisijos pasiūlymo.

II. DABARTINĖ PADĖTIS

7. Bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose darbo grupė (COPEN) pradėjo nagrinėti tekstą 2013 m. rugsėjo 19 d. posėdyje, pirmininkaujant Lietuvai; jame buvo surengtas bendras pasikeitimas nuomonėmis dėl kiekvieno skyriaus. Tada, Lietuvos ir Graikijos pirmininkavimo laikotarpiais, COPEN darbo grupė pirmą kartą pastraipsniui išnagrinėjo įvairius reglamento projekto skyrius.
8. Pirmininkaujant Graikijai, ministrai patvirtino alternatyvų valdymo modelį, kuriuo siekiama suteikti kolegijai galimybę daugiausia dėmesio skirti operatyviniams klausimams, numatant, kad su visais neoperatyviniais klausimais susijusį parengiamąjį darbą vykdytų nauja vykdomoji valdyba.

9. Pirmininkaujanti Italija toliau siekė pažangos derybose ir, remdamasi delegacijų raštu pateiktomis pastabomis, COPEN darbo grupės posėdžių ir konsultacijų su įvairiais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant Eurojustą, rezultatais, parengė kelis kompromisinius pasiūlymus. Šio darbo kulminacija – 2014 m. gruodžio 4 d. Tarybos posėdyje pasiektas susitarimas dėl dalinio bendro požiūrio dėl I–III ir V–IX skyrių, išskyrus nuostatas dėl Europos prokuratūros, duomenų apsaugos ir nuostatas, kuriose nagrinėjamas konfidencialumas ir neskelbtinos įslaptintos ir neįslaptintos informacijos apsaugos taisyklės.
10. Sprendimą neįtraukti nuostatų dėl Europos prokuratūros Policijos ir teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose koordinavimo komitetas priėmė atsižvelgdamas į tai, kad darbas rengiant pasiūlymą dėl Reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo dar nėra pakankamai pažengęs į priekį, kad būtų galima nustatyti tikslų jos būsimo santykio su Eurojustu pobūdį.
11. Nuo sausio mėn. pirmininkaujanti Latvija surengė tris COPEN darbo grupės posėdžius, kuriuose daugiausia dėmesio skirta IV skyriui dėl duomenų apsaugos ir nuostatoms, kuriose nagrinėjamas konfidencialumas ir neskelbtinos įslaptintos ir neįslaptintos informacijos apsaugos taisyklės (atitinkamai 59 ir 62 straipsniai). Be to, pirmininkaujanti valstybė narė pateikė patikslintą konstatuojamųjų dalių tekstą, kuriame atsižvelgta į kitus teksto pakeitimus, ir jį aptarė. Šio darbo rezultatas – pirmininkaujanti valstybė narė dabar gali pateikti visą pasiūlymo tekstą kaip bendro požiūrio tekstą, išskyrus nuostatas dėl Europos prokuratūros.
12. 2015 m. vasario 25 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje didžioji delegacijų dauguma pareiškė remiančios tiek priede pateiktą tekstą, tiek pirmininkaujančios valstybės narės siekį kovo 12–13 d. Tarybos posėdyje susitarti dėl bendro požiūrio.
13. Šiuo bendru požiūriu bus remiamasi diskusijose su Europos Parlamentu. Numatoma, kad tolesnių įgaliojimų vesti su nuostatomis dėl Europos prokuratūros susijusias diskusijas Nuolatinių atstovų komiteto bus prašoma vėlesniame diskusijų su Parlamentu etape, kai darbas rengiant Reglamento dėl Europos prokuratūros projektą bus pakankamai pažengęs į priekį.
14. Reglamento projekto teksto pakeitimai, palyginti su Komisijos pasiūlymu, pažymėti ***pusjuodžiu kursyvu*** ir ženklų [...]. Išbrauktas tekstas ir nuostatos pažymėti ženklu (...). Su Europos prokuratūra susijęs tekstas pažymėtas ženklu [...], kartu pateikiant atitinkamą išnašą, laukiant, kol bus suteikti tolesni įgaliojimai vesti diskusijas.

15. Komisija tebesilaiko išlygų dėl šių nuostatų: 3 straipsnio 1 dalies a punkto, 3 straipsnio 4 dalies, 5 straipsnio, 7 straipsnio 7 dalies, 10 straipsnio 1 dalies, 11a straipsnio, 11 straipsnio 5 dalies, 17 straipsnio, 18 straipsnio 2 dalies, 18 straipsnio 4 dalies b punkto, 21 straipsnio 5 dalies, 34b straipsnio 3 dalies, 35 straipsnio, 52 straipsnio 3 dalies, 58 straipsnio 2 dalies bei 67 straipsnio ir 3a, 6 ir 15 konstatuojamųjų dalių. Ji taip pat laikosi išlygos dėl IV skyriaus.

III. IŠVADA

16. Tarybos prašoma susitarti dėl bendro požiūrio dėl priede pateikto teksto, kuriuo tada bus remiamasi derybose su Europos Parlamentu taikant SESV 294 straipsnyje numatytą įprastą teisėkūros procedūrą; atkreipiamas dėmesys į tai, kad Nuolatinių atstovų komiteto bus prašoma suteikti tolesnius įgaliojimus vesti su nuostatomis dėl Europos prokuratūros susijusias diskusijas, kai darbas rengiant Reglamento dėl Europos prokuratūros projektą bus pakankamai pažengęs į priekį.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

**dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros
(Eurojusto)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 85 straipsnį,
atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,
teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,
[...]
laikydami įprastos teisėkūros procedūros,
kadangi:

- (1) Eurojustas buvo įsteigtas Tarybos sprendimu 2002/187/TVR¹ kaip Europos Sąjungos įstaiga, turinti teisinį subjektiškumą, siekiant skatinti ir gerinti valstybių narių kompetentingų teisminių institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą, visų pirma sunkių organizuotų nusikaltimų srityje. Eurojusto teisinė sistema buvo iš dalies pakeista Tarybos sprendimu 2003/659/TVR² ir Tarybos sprendimu 2009/426/TVR³ dėl Eurojusto stiprinimo;

¹ OL L 63, 2002 3 6, p. 1.

² OL L 245, 2003 9 29, p. 44.

³ OL L 138, 2009 6 4, p. 14.

- (2) Sutarties 85 straipsnyje nustatyta, kad Eurojustas turi būti reglamentuojamas pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimamu reglamentu. Šiame straipsnyje taip pat reikalaujama nustatyti Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimo vertinant Eurojusto veiklą tvarką;
- (3) Sutarties 85 straipsnyje taip pat nustatyta, kad Eurojusto misija yra remti ir stiprinti nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą dėl sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais, remiantis valstybių narių vadžios institucijų ir Europolo atliktomis operacijomis ir pateikta informacija;
- (3a) šiuo reglamentu siekiama iš dalies pakeisti ir išplėsti sprendimų 2002/187/TVR ir 2009/426/TVR nuostatas. Kadangi pakeitimų, kuriuos reikia padaryti, yra daug ir jie yra esminiai, siekiant aiškumo visas šių sprendimų tekstas turėtų būti pakeistas valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu;**
- [(4) kadangi Eurojusto pagrindu turėtų būti įsteigta Europos prokuratūra, šiame reglamente pateikiamos nuostatos, būtinos siekiant reglamentuoti Eurojusto ir Europos prokuratūros santykius;
- (5) nors Europos prokuratūra turėtų turėti išimtinę kompetenciją tirti Sąjungos finansiniams interesams kenkiančius nusikaltimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl jų, Eurojustui turėtų būti suteikta galimybė remti nacionalines institucijas, kai jos tiria tokių formų nusikaltimus ir vykdo baudžiamąjį persekiojimą dėl jų, vadovaujantis reglamentu, kuriuo įsteigiama Europos prokuratūra;]⁴

⁴ 4 ir 5 konstatuojamosios dalys yra susijusios su Europos prokuratūra ir nėra įtrauktos į bendrą požiūrį.

- (6) siekiant, kad Eurojustas galėtų vykdyti savo misiją ir pasinaudoti visomis jam suteiktomis galimybėmis kovojant su sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais, jo operatyvinės funkcijos turėtų būti sustiprintos sumažinant nacionalinių narių administracinio darbo krūvį, o Eurojusto europinis aspektas turėtų būti didinamas Komisijai dalyvaujant [...] **vykdomosios valdybos** veikloje ir Europos Parlamentui bei nacionaliniams parlamentams aktyviau dalyvaujant vertinant Eurojusto veiklą;
- (7) todėl [...] šiuo reglamentu **turėtų būti** nustatyta [...] Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimo tvarka, atnaujinta Eurojusto struktūra ir supaprastinta dabartinė jo teisinė sistema, kartu išlaikant nuostatas, kurios buvo naudingos užtikrinant veiksmingą Eurojusto veiklą;
- (8) [...];
- (9) turėtų būti nustatytos Eurojusto tyrimo kompetencijai priklausančių sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, formos. Be to, turėtų būti apibrėžtos bylos, kurios nėra susijusios su dviem arba daugiau valstybių narių, tačiau dėl kurių reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais; [...]
- (9a) **baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais apima tuos baudžiamojo persekiojimo ir tyrimų atvejus, kurie gali daryti poveikį tik vienai valstybei narei ir trečiajai valstybei, jeigu yra sudarytas susitarimas arba jeigu atsirastų konkretus Eurojusto dalyvavimo poreikis. Jis taip pat gali apimti atvejus, darančius poveikį vienai valstybei narei ir Sąjungai;**

- (10) valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva vykdydamas operatyvines funkcijas, susijusias su konkrečiomis baudžiamosiomis bylomis, Eurojustas turėtų veikti per vieną arba daugiau nacionalinių narių arba kaip kolegija. **Veikdamas savo iniciatyva, Eurojustas gali imtis aktyvesnio vaidmens koordinuodamas bylas, pavyzdžiui, teikti paramą nacionalinėms institucijoms joms atliekant tyrimus ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą. Šiuo tikslu gali būti, be kita ko, įtrauktos valstybės narės, kurios pradžioje galbūt į bylą nebuvo įtrauktos, ir nustatytos sąsajos tarp bylų remiantis informacija, kurią Eurojustas gauna iš Europolo, OLAF, [Europos prokuratūros]⁵ ir nacionalinių institucijų. Tokiu būdu Eurojustui taip pat suteikiama galimybė, vykdant strateginį darbą, rengti gaires, politinius dokumentus ir su bylomis susijusias analizes. Veikdamas savo iniciatyva Eurojustas turėtų vadovautis šiuo reglamentu;**
- (10a) valstybės narės kompetentingos institucijos arba Komisijos prašymu Eurojustas gali taip pat padėti atlikti tyrimus, susijusius tik su ta valstybe nare, tačiau turinčiais atgarsį Sąjungos lygmeniu. Bylų, kurios turi atgarsį Sąjungos lygmeniu, pavyzdžiai yra, be kita ko, bylos, kuriose dalyvauja ES institucijos ar įstaigos narys. Tai taip pat yra bylos, kuriose dalyvauja nemažai valstybių narių ir kurių atveju gali prireikti suderinto reagavimo Europos mastu;
- (11) siekiant užtikrinti, kad Eurojustas galėtų tinkamai remti ir koordinuoti tarpvalstybinius tyrimus, visiems nacionaliniams nariams būtina suteikti vienodus operatyvinius įgaliojimus **jų kilmės valstybės narės atžvilgiu**, kad jie galėtų veiksmingiau bendradarbiauti tarpusavyje ir su nacionalinėmis institucijomis. Nacionaliniams nariams turėtų būti suteikiami tokie įgaliojimai, kurie sudarytų sąlygas Eurojustui tinkamai vykdyti savo misiją. Šie įgaliojimai turėtų apimti susijusios informacijos, pateikiamos nacionaliniuose viešuose registruose, vertinimą [...] [...] **ir tiesioginių ryšių su kompetentingomis institucijomis palaikymą bei keitimąsi informacija su jomis. [...] [...] Nacionaliniai nariai gali pagal savo nacionalinę teisę išlaikyti įgaliojimus, kurie suteikiami jiems veikiant kaip nacionalinėms institucijoms;**

⁵ Nuoroda į Europos prokuratūrą pateikta laužtiniuose skliaustuose, kadangi ji nėra įtraukta į bendrą požiūrį.

- (11a) iš esmės kompetentinga nacionalinė institucija turėtų nurodyti vykdyti tyrimo priemonės ir kontroliuojamuosius gabenimus, pateikti ir vykdyti savitarpio pagalbos ir pripažinimo prašymus ir dalyvauti jungtinėse tyrimų grupėse. Tačiau nacionaliniai nariai taip pat gali naudotis šiais įgaliojimais laikydamiesi susitarimo su kompetentinga nacionaline institucija arba skubos atveju. Kadangi šiais įgaliojimais naudojamas pagal nacionalinę teisę, valstybių narių teismai turėtų turėti kompetenciją šias priemones peržiūrėti, laikantis nacionalinėje teisėje nustatytų reikalavimų ir procedūrų;
- (12) būtina nustatyti Eurojusto administracinę ir valdymo struktūrą, leidžiančią jam veiksmingiau vykdyti užduotis ir atitinkančią Sąjungos agentūroms taikomus principus, kartu išlaikant Eurojusto specifinius bruožus ir užtikrinant jo nepriklausomumą vykdant operatyvines funkcijas. Todėl turėtų būti paaiškintos nacionalinių narių, kolegijos ir administracijos direktoriaus funkcijos, be to, turėtų būti įsteigta vykdomoji valdyba;
- (13) turėtų būti įtvirtintos nuostatos, kuriomis būtų aiškiai atskiriamos kolegijos operatyvinės ir valdymo funkcijos ir taip kuo labiau sumažinama nacionaliniams nariams tenkanti administracinė našta, kad jie galėtų daugiau dėmesio skirti Eurojusto operatyviam darbui. Kolegijos valdymo užduotys visų pirma turėtų apimti Eurojusto darbo programų, biudžeto, metinės veiklos ataskaitos priėmimą ir darbinių susitarimų su partneriais sudarymą. Kolegija turėtų atlikti paskyrimų tarnybos funkcijas skiriant [...] administracijos direktorių. **Be to, kolegija turėtų priimti Eurojusto darbo tvarkos taisykles. Kadangi tokios taisyklės galėtų padaryti poveikį valstybių narių teisminei veiklai, itin svarbu suteikti Tarybai įgyvendinimo įgaliojimus patvirtinti šias taisykles;**
- (14) siekiant patobulinti Eurojusto valdymą ir supaprastinti procedūras, turėtų būti įsteigta vykdomoji valdyba, kuri padėtų kolegijai atlikti valdymo funkcijas ir suteiktų galimybę paprasčiau priimti sprendimus neoperatyviniais ir strateginiais klausimais;
- (15) siekiant užtikrinti Eurojusto neoperatyvinę priežiūrą ir strateginį valdymą, [...] vykdomojoje valdyboje turėtų būti atstovaujama Komisijai;

- (16) siekiant užtikrinti veiksmingą kasdienį Eurojusto administravimą, administracijos direktorius turėtų būti Eurojusto teisinis atstovas ir valdytojas, atskaitingas kolegijai [...]. Administracijos direktorius turėtų rengti kolegijos ir vykdomosios valdybos sprendimų projektus ir įgyvendinti priimtus sprendimus;
- (16a) kolegija iš nacionalinių narių ketverių metų kadencijai turėtų išrinkti pirmininką ir du pirmininko pavaduotojus. Kai nacionalinis narys išrenkamas į vieną iš šių postų, atitinkama valstybė narė gali deleguoti į nacionalinį biurą kitą tinkamos kvalifikacijos asmenį ir prašyti kompensacijos iš Eurojusto biudžeto;**
- (16b) tinkamos kvalifikacijos asmenys yra asmenys, kurie turi reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, kad galėtų vykdyti užduotis, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad nacionalinis biuras savo funkcijas vykdytų veiksmingai. Šiuo požiūriu jiems gali būti suteiktas pavaduotojo arba padėjėjo statusas, kaip nustatyta 7 straipsnyje, arba jie gali vykdyti labiau administracinio ar techninio pobūdžio funkciją. Kiekviena valstybė narė gali savo nuožiūra nustatyti reikalavimus šioje srityje;**
- (16c) kadangi kompensavimo modelio nustatymas daro poveikį biudžetui, šiuo reglamentu Tarybai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai nustatyti tą modelį;**
- (17) įsteigti Eurojusto budintį koordinavimo padalinį (BKP) būtina siekiant užtikrinti, kad su Eurojustu būtų galima susisiekti visą parą, ir sudaryti sąlygas jo intervencijai neatidėliotinais atvejais. Kiekviena valstybė narė turėtų būti atsakinga už tai, kad būtų užtikrintos jų atstovų BKP galimybės imtis veiksmų 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę;

- (18) valstybėse narėse turėtų būti sukurtos Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos, kad jos koordinuotų Eurojusto nacionalinių korespondentų, Eurojusto nacionalinio korespondento terorizmo klausimais, Europos teisminio tinklo nacionalinio korespondento ir ne daugiau kaip trijų kitų kontaktinių asmenų, taip pat atstovų Jungtinių tyrimų grupių tinkle ir 2002 m. birželio 13 d. Tarybos sprendimu 2002/494/TVR, įsteigiančiu Europos institucijų tinklą ryšiams dėl už genocidą, nusikaltimus žmoniškumui ir karo nusikaltimus atsakingų asmenų palaikyti⁶, 2007 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimu 2007/845/TVR dėl valstybių narių turto susigrąžinimo tarnybų bendradarbiavimo nusikalstamu būdu įgytų pajamų bei kito susijusio turto paieškos ir nustatymo srityje⁷, [...] 2008 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimu 2008/852/TVR dėl kovos su korupcija kontaktinių punktų tinklo⁸ sukurtų tinklų atstovų ir, **kai taikytina, bet kurios kitos susijusios teisminės institucijos** atliekamą darbą;
- (19) siekiant skatinti ir stiprinti nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą, labai svarbu, kad Eurojustas iš nacionalinių institucijų gautų susijusią informaciją, būtiną jo užduotims vykdyti. Šiuo tikslu nacionalinės kompetentingos institucijos turėtų informuoti savo nacionalinius narius apie jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir jų darbo rezultatus, apie Eurojusto kompetencijai priklausančias bylas, kurios yra tiesiogiai susijusios bent su trimis valstybėmis narėmis ir kuriose bent dviem valstybėms narėms buvo perduoti prašymai arba sprendimai dėl teisminio bendradarbiavimo, taip pat tam tikromis aplinkybėmis informuoti apie jurisdikcijos kolizijas, kontroliuojamuosius gabenimus ir pasikartojančius sunkumus teisminio bendradarbiavimo srityje;
- (20) **Eurojustui tvarkant administracinius asmens duomenis taikomas 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁹, o valstybių narių institucijos asmens duomenis tvarko ir tokius duomenis Eurojustui perduoda pagal Europos Tarybos konvenciją Nr. 108 [bus pakeista atitinkama nuoroda į reglamento priėmimo metu galiojančią direktyvą];**

⁶ OL L 167, 2002 6 26, p. 1.

⁷ OL L 332, 2007 12 18, p. 103.

⁸ OL L 301, 2008 11 12, p. 38.

⁹ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

- (20a) siekiant užtikrinti aukšto lygio asmenų apsaugą tvarkant asmens duomenis, Eurojusto duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti sugriežtintos ir paremtos principais, kuriais grindžiamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001¹⁰. Prie Sutarties pridedamoje 21-oje deklaracijoje pripažįstamas asmens duomenų tvarkymo teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje ypatingas pobūdis, todėl Eurojusto duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti konkrečios ir suderintos su kitomis atitinkamomis duomenų apsaugos priemonėmis, taikomomis Sąjungoje teismo bendradarbiavimo srityje, visų pirma su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamajon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo¹¹;
- (20b) Eurojustas turėtų registruoti asmens duomenų rinkimo, keitimo, prieigos prie jų, jų atskleidimo, sujungimo, perdavimo arba ištrynimo įrašus, kad būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo teisėtumą, atlikti savikontrolę ir užtikrinti tinkamą duomenų vientisumą ir saugumą. Eurojustas turėtų būti įpareigotas bendradarbiauti su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir paprašius pateikti turimus registracijos įrašus ar dokumentus, kad juos būtų galima panaudoti atliekant duomenų tvarkymo operacijų stebėseną;
- (20c) Eurojustas turėtų paskirti duomenų apsaugos pareigūną, kad jis užtikrintų duomenų apsaugos priežiūrą vidaus lygiu ir padėtų Eurojustui atlikti šio reglamento nuostatų laikymosi stebėseną. Duomenų apsaugos pareigūnui turėtų būti sudarytos sąlygos vykdyti jo pareigas ir užduotis nepriklausomai ir veiksmingai;

¹⁰ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

¹¹ Manoma, kad direktyvos, kuri yra duomenų apsaugos dokumentų rinkinio dalis (dok. 5833/12), projektas bus priimtas prieš priimant Eurojusto reglamentą. Jeigu to nebus padaryta, vėlesniame etape bus įrašyta bendresnio pobūdžio nuoroda į Sąjungos teisės aktus.

- (20d) nacionalinės priežiūros institucijos turėtų būti atsakingos už operatyvinių asmens duomenų tvarkymo, visų pirma valstybių narių ir Eurojusto keitimosi operatyviniais asmens duomenimis teisėtumo, priežiūrą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, savo funkcijas vykdamas visiškai nepriklausomai, turėtų stebėti, ar Eurojustas duomenis tvarko teisėtai;
- (20e) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pareigos ir įgaliojimai, pavyzdžiui, įgaliojimas nurodyti Eurojustui ištaisyti, užblokuoti, ištrinti arba sunaikinti operatyvinius asmens duomenis, kurie buvo tvarkomi pažeidžiant šio reglamento nuostatas dėl duomenų apsaugos, neturėtų apimti nacionaliniuose bylų dokumentuose laikomų asmens duomenų;
- (20f) svarbu užtikrinti, kad Eurojusto priežiūra būtų sustiprinta ir veiksminga, ir garantuoti, kad Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, prisiimdamas atsakomybę už Eurojusto duomenų apsaugos priežiūrą, turėtų galimybę naudotis tinkamomis ekspertinėmis žiniomis apie duomenų apsaugą teismo bendradarbiavimo srityje. Konkrečiais atvejais, kai būtinas valstybės narės dalyvavimas, ir siekiant užtikrinti nuoseklų šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos turėtų glaudžiai bendradarbiauti tarpusavyje. Siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikytos specializuotos ekspertinės žinios, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, vykdydamas savo pareigas, turėtų bendradarbiauti su nacionalinėmis priežiūros institucijomis remiantis šiuo reglamentu, siekiant, kad būtų naudojamos jų ekspertinės žinios ir patirtimi, kartu maksimizuojant turimus išteklius ir sutelkiant ekspertines žinias nacionaliniu ir Sąjungos lygmenimis;
- (20g) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir nacionalinių priežiūros institucijų bendradarbiavimui, jie turėtų reguliariai posėdžiauti bendradarbiavimo valdyboje, o ji turėtų pateikti nuomones, gaires, rekomendacijas ir geriausios praktikos gaires įvairiais klausimais, kurie turi būti sprendžiami nacionaliniu lygmeniu;
- (20h) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų nagrinėti ir tirti duomenų subjektų pateiktus skundus. Priežiūros institucija turėtų per pagrįstą laikotarpį informuoti duomenų subjektą apie skundo tyrimo eigą ir rezultatus;
- (20i) bet kuris asmuo turėtų turėti teisę apskųsti su juo susijusius Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimus teismine tvarka;

- (21) jeigu Eurojustas pagal tarptautinį susitarimą, sudarytą remiantis Sutarties 218 straipsniu, perduoda **operatyvinius** asmens duomenis trečiosios valstybės institucijai arba tarptautinei organizacijai [...], taikant tinkamas asmenų privatumo, pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijas turi būti užtikrinta, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų dėl duomenų apsaugos;
- (22) Eurojustas turėtų būti įgaliotas tvarkyti asmenų, kurie pagal atitinkamų valstybių narių nacionalinę [...] **teisę** yra įtariami padarę nusikalstamą veiką ar dalyvavę darant nusikalstamą veiką, priklausančią Eurojusto kompetencijai, arba kurie yra nuteisti už tokią veiką, tam tikrus **operatyvinius** asmens duomenis; [...]
- (23) **išimtiniais atvejais** Eurojustas turėtų **turėti galimybę** [...] pratęsti **operatyvinių** asmens duomenų saugojimo terminus, kad galėtų pasiekti savo tikslus, su sąlyga, kad būtų laikomasi tikslų apribojimo principo, taikomo visose Eurojusto veiklos srityse atliekamam asmens duomenų tvarkymui. Tokie sprendimai turėtų būti priimami kruopščiai įvertinus visų suinteresuotųjų šalių, įskaitant duomenų subjektus, interesus. Sprendimas pratęsti asmens duomenų tvarkymo terminus, kai visose atitinkamose valstybėse narėse baudžiamajam persekiojimui pradedamas taikyti senaties terminas, turėtų būti priimamas tik tada, kai konkrečiai reikia suteikti pagalbą pagal šį reglamentą;
- (24) turėtų būti išlaikomi ypatingi Eurojusto santykiai su Europos teisminiu tinklu, pagrįsti konsultavimusi ir veiklos papildomumu. Šis reglamentas turėtų padėti paaiškinti atitinkamus Eurojusto ir Europos teisminio tinklo vaidmenis ir jų tarpusavio santykius, kartu išlaikant Europos teisminio tinklo specifiką;
- (25) Eurojustas turėtų palaikyti bendradarbiavimo santykius su kitomis Sąjungos įstaigomis ir agentūromis, [Europos prokuratūra]¹², trečiųjų valstybių kompetentingomis institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis tiek, kiek tokie santykiai reikalingi jo užduotims vykdyti;

¹² Nuoroda į Europos prokuratūrą pateikta laužtiniuose skliaustuose, kadangi ji nėra įtraukta į bendrą požiūrį.

- (26) siekiant sustiprinti Eurojusto ir Europolo operatyvinį bendradarbiavimą, visų pirma nustatyti sąsajas tarp abiejų įstaigų jau turimų duomenų, Eurojustas turėtų suteikti Europolui prieigą prie Eurojusto turimų duomenų [...] **remiantis sistema „yra atitiktis / nėra atitikties“**;
- (26a) Eurojustas ir Europolas turėtų užtikrinti, kad būtų nustatytos reikiamos priemonės siekiant optimizuoti jų operatyvinį bendradarbiavimą, tinkamai atsižvelgiant į jų atitinkamas misijas bei įgaliojimus ir valstybių narių interesus. Visų pirma Europolas ir Eurojustas turėtų nuolat informuoti vienas kitą apie visą veiklą, susijusią su jungtinių tyrimų grupių finansavimu;**
- (27) Eurojustas turėtų turėti galimybę keistis **operatyviniais** asmens duomenimis su kitomis Sąjungos įstaigomis tiek, kiek tai yra reikalinga jo užduotims vykdyti;
- (28) Eurojustas turėtų turėti galimybę į trečiąsias valstybes komandiruoti ryšių palaikymo teisėjus, kad galėtų pasiekti tikslus, panašius į valstybių narių pagal 1996 m. balandžio 22 d. Tarybos bendruosius veiksmus 96/277/TVR dėl pasikeitimo ryšių palaikymo teisėjais ir prokurorais, siekiant sustiprinti Europos Sąjungos valstybių narių teisminį bendradarbiavimą, mechanizmo¹³ komandiruotiems ryšių palaikymo teisėjams nustatytus tikslus;
- (29) turėtų būti numatyta, kad Eurojustas, **gavęs atitinkamų valstybių narių sutikimą**, koordinuotų [...] iš trečiųjų valstybių gautų teismo bendradarbiavimo prašymų vykdymą, [...] **jeigu tokius prašymus kaip to paties tyrimo dalį** reikia vykdyti bent dviejose valstybėse narėse;
- (30) siekiant užtikrinti visišką Eurojusto savarankiškumą ir nepriklausomumą, jam turėtų būti skirtas atskiras biudžetas, kurio pajamas iš esmės sudarytų įnašas iš Sąjungos biudžeto, išskyrus nacionalinių narių ir jų padėjėjų atlyginimus ir tarnybines išmokas, kurias apmoka jų kilmės valstybė narė. Sąjungos biudžeto procedūra turėtų būti taikoma tiek, kiek ji susijusi su Sąjungos įnašu ir kitomis subsidijomis, mokėtinomis iš Sąjungos bendrojo biudžeto. Finansinių ataskaitų auditą turėtų atlikti Audito Rūmai;

¹³ OL L 105, 1996 4 27, p. 1.

- (31) siekiant didinti Eurojusto skaidrumą ir demokratinę priežiūrą, būtina nustatyti Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimo vertinant Eurojusto veiklą mechanizmus. Tokiais mechanizmais neturėtų būti pažeidžiami nepriklausomumo principai, kiek tai susiję su veiksmais, kurių buvo imtasi konkrečiose operatyvinėse bylose, arba diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimais;
- (32) reikėtų reguliariai vertinti, kaip taikomas šis reglamentas;
- (32a) su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams turėtų būti taikomas 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais. Dokumentams, susijusiems su operatyvinėmis užduotimis, jis neturėtų būti taikomas dėl neatsiejamų pavojaus, kad atskleidus dokumentus būtų pakenkta atliekamiems tyrimams ir valstybių narių teisminių institucijų vykdomiems teismo procesams¹⁴;**
- (32aa) jokia šio reglamento nuostata neketinama apriboti teisę visuomenei susipažinti su dokumentais, kiek ji yra garantuota Sąjungoje ir valstybėse narėse, visų pirma pagal Chartijos 42 straipsnį ir kitas susijusias nuostatas;**
- (33) Eurojustui turėtų būti taikomas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002¹⁵;
- (34) Eurojustui turėtų būti taikomas [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. **883/2013** dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų¹⁶;

¹⁴ SE ir FI išlyga.

¹⁵ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

¹⁶ OL L 248, 2013 9 18, p. 1.

- (35) būtinos nuostatos dėl patalpų Eurojustui suteikimo valstybėje narėje, kurioje yra jo būstinė (Nyderlanduose), ir visiems Eurojusto darbuotojams bei jų šeimos nariams taikytinos specialiosios taisyklės turėtų būti nustatytos susitarime dėl būstinės; [...]
- (36) kadangi pagal šį reglamentą įsteigtas Eurojustas pakeičia Eurojustą, įsteigtą remiantis Sprendimu 2002/187/TVR, ir perima jo teises ir pareigas, jis turėtų būti visų Eurojusto sudarytų sutarčių, įskaitant darbo sutartis, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto teisių perėmėjas. Minėtu sprendimu įsteigto Eurojusto tarptautiniai susitarimai turėtų likti galioti;
- (37) kadangi šio reglamento tikslas, t. y. įsteigti subjektą, atsakingą už valstybių narių teisminių institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimo dėl sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem arba daugiau valstybių narių, arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais, rėmimą ir stiprinimą, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
- (38) [...] **pagal** prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 21) dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės **1, 2 straipsnius ir 4a straipsnio 1 dalį ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Airija ir Jungtinė Karalystė** [...] nedalyvauja priimant šį reglamentą ir **jis** nėra joms [...] privalomas ar taikomas; [...]

(39) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

(39a) buvo konsultuotasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir 2014 m. kovo 5 d. jis pateikė nuomonę;

(39b) šiame reglamente atsižvelgiama į pagrindines teises ir laikomasi principų, pripažintų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TIKSLAS IR UŽDUOTYS

1 straipsnis

Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra

1. Šiuo reglamentu įsteigiama Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas).
2. Pagal šį reglamentą įsteigtas Eurojustas **pakeičia** [...] Eurojustą, įkurtą Tarybos sprendimu 2002/187/TVR, **ir perima jo teises ir pareigas**.
3. Kiekvienoje valstybėje narėje Eurojustas **turi teisinį subjektiškumą** [...], kuris pagal tos valstybės narės įstatymus yra suteikiamas juridiniams asmenims. [...]

1a straipsnis

Apibrėžtys¹⁷

Šiame reglamente:

- a) **tarptautinės organizacijos** – tarptautinės organizacijos ir joms pavaldžios įstaigos, kurių veikla reglamentuojama pagal tarptautinę viešąją teisę, arba kitos įstaigos, įsteigtos dviejų ar daugiau valstybių susitarimu arba remiantis tokiu susitarimu, taip pat Interpolas;

¹⁷ Apibrėžtys galbūt ateityje bus peržiūretos, atsižvelgiant į šiuo metu vedamų derybų dėl duomenų apsaugos dokumentų rinkinio rezultatus.

- b) asmens duomenys – bet kokia informacija, susijusi su nustatytos tapatybės fiziniu asmeniu arba fiziniu asmeniu, kurio tapatybę galima nustatyti (toliau – duomenų subjektas); asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti, – asmuo, kurio tapatybė gali būti tiesiogiai arba netiesiogiai nustatyta, visų pirma remiantis asmens kodu arba viena ar keliomis to asmens fizinei, fiziologinei, ekonominei, kultūrinei ar socialinei tapatybei būdingomis savybėmis;**
- c) operatyviniai asmens duomenys – visi asmens duomenys, Eurojusto tvarkomi siekiant vykdyti 2 straipsnyje nustatytas užduotis;**
- d) administraciniai asmens duomenys – visi Eurojusto tvarkomi asmens duomenys, išskyrus duomenis, tvarkomus siekiant vykdyti 2 straipsnyje nustatytas užduotis;**
- e) asmens duomenų tvarkymas (toliau – tvarkymas) – bet kokia su asmens duomenimis automatinėmis arba neautomatinėmis priemonėmis atliekama operacija ar operacijos, pavyzdžiui, rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, saugojimas, pritaikymas ar keitimas, atgaminimas, paieška, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat lyginimas ar sujungimas, blokavimas, ištrynimasis ar naikinimas;**
- f) asmens duomenų perdavimas – aktyvus asmens duomenų atskleidimas ribotam skaičiui nustatytų subjektų, duomenų siuntėjui žinant, kad suteikia duomenų gavėjui galimybę susipažinti su asmens duomenimis, arba siekiant suteikti tokią galimybę;**
- g) nacionalinė (-ės) priežiūros institucija (-os) – nacionalinė (-ės) kompetentinga (-os) ir (arba) teisminė (-ės) institucija arba institucijos, valstybių narių paskirta (-os), kad pagal nacionalinę teisę nepriklausomai prižiūrėtų asmens duomenų tvarkymą toje konkrečioje valstybėje narėje.**

2 straipsnis

Užduotys

1. Eurojustas remia ir stiprina nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, srityje arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais, remiantis valstybių narių vadžios institucijų ir Europolo atliktomis operacijomis ir pateikta informacija.
2. Įgyvendindamas savo užduotis Eurojustas:
 - a) atsižvelgia į visus valstybės narės kompetentingos institucijos pateiktus prašymus arba visą **šių institucijų, kitų institucijų ir** bet kurios **kitos** įstaigos, kuri yra kompetentinga pagal nuostatas, priimtas įgyvendinant Sutartis, suteiktą informaciją, arba paties Eurojusto surinktą informaciją;
 - b) padeda vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas.
3. Eurojustas savo užduotis vykdo valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva.

3 straipsnis

Eurojusto kompetencija

1. Eurojusto kompetencijai priklauso 1 priede nurodytos nusikaltimų rūšys. [Tačiau jo kompetencijai nepriklauso nusikaltimai, kurie yra priskirti Europos prokuratūros kompetencijai.]¹⁸
- 1a. **Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas, vadovaudamasis savo užduotimis, taip pat gali padėti atlikti tyrimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl 1 priede neišvardytų rūšių nusikaltimų.**
2. Eurojusto kompetencijai priklauso susijusios nusikalstamos veikos. Susijusiomis nusikalstamomis veikomis laikomos šios veikos:
 - a) nusikalstamos veikos, padarytos siekiant gauti lėšų 1 priede nurodytoms veikoms įvykdyti;
 - b) nusikalstamos veikos, padarytos siekiant sudaryti palankesnes sąlygas 1 priede išvardytoms veikoms arba jas įvykdyti;
 - c) nusikalstamos veikos, padarytos siekiant užtikrinti nebaudžiamumą už 1 priede išvardytas veikas.
3. Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas taip pat gali padėti atlikti tyrimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, darančius poveikį tik tai valstybei narei ir trečiajai valstybei, jeigu su ta trečiaja valstybe pagal 43 straipsnį yra sudarytas susitarimas dėl bendradarbiavimo arba darbinis susitarimas, kuriuo užmezgamas bendradarbiavimas, arba jeigu konkrečiu atveju iš esmės svarbu suteikti tokią pagalbą.
4. Valstybės narės kompetentingos institucijos arba Komisijos prašymu Eurojustas gali padėti atlikti tyrimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, darančius poveikį tik tai valstybei narei [...], **tačiau turintį atgarsį Sąjungos lygmeniu. Kai Eurojustas veikia Komisijos prašymu, jo pagalba teikiama su sąlyga, kad būtų gautas išankstinis atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos sutikimas.**

¹⁸ Laužtiniuose skliaustuose išdėstyta tekste pateikta nuoroda į Europos prokuratūros kompetenciją, o ji nėra įtraukta į bendrą požiūrį.

4 straipsnis
Eurojusto operatyvinės funkcijos

1. Eurojustas:
 - a) informuoja valstybių narių kompetentingas institucijas apie jam žinomus tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kurie turi didelį atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų daryti poveikį valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su jais susijusios;
 - b) padeda valstybių narių kompetentingoms institucijoms užtikrinti patį geriausią tyrimų ir baudžiamųjų persekiojimų koordinavimą;
 - c) teikia pagalbą, kad būtų pagerintas valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimas, ypač remiantis Europolo atliktomis analizėmis;
 - d) bendradarbiauja ir konsultuojasi su Europos teisminiu tinklu baudžiamosiose bylose, be kita ko, naudojasi Europos teisminio tinklo dokumentų duomenų baze ir prisideda prie jos gerinimo;
 - e) valstybėms narėms vykdant tarpvalstybines operacijas ir tyrimus teikia operatyvinę, techninę ir finansinę paramą, **įskaitant jungtinių tyrimų grupių sudarymą.**
2. Vykdydamas savo užduotis Eurojustas gali paprašyti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų (nurodęs prašymo priežastis):
 - a) pradėti tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
 - b) pripažinti, kad viena iš jų galbūt yra palankesnėje padėtyje pradėti tyrimą arba vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
 - c) koordinuoti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų veiklą;

- d) vadovaujantis atitinkamais bendradarbiavimo dokumentais, sudaryti jungtinę tyrimų grupę;
- e) suteikti jam visą informaciją, būtiną jo užduotims vykdyti;
- f) imtis specialių tyrimo priemonių;
- g) imtis bet kurių kitų tyrimui arba baudžiamajam persekiojimui reikalingų pagrįstų priemonių.

3. Eurojustas taip pat gali:

- a) teikti Europolui nuomones, pagrįstas Europolo atliktomis analizėmis;
- b) teikti logistinę paramą, įskaitant vertimo raštu bei žodžiu pagalbą ir koordinavimo susitikimų organizavimą.

4. Kai dvi arba daugiau valstybių narių nesutaria, kuri iš jų turėtų atlikti tyrimą arba vykdyti baudžiamąjį persekiojimą remdamasi pagal 2 dalies **a ir b** punktus pateiktu prašymu, Eurojustas pateikia nuomonę raštu. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.

5. Kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas raštu pateikia nuomonę dėl [...] **pasikartojančių** atsisakymų arba sunkumų, susijusių su prašymų ir sprendimų dėl teismo bendradarbiavimo vykdymu, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, jeigu klausimo nebuvo galima išspręsti kompetentingų nacionalinių institucijų tarpusavio susitarimu arba padedant atitinkamiems nacionaliniams nariams. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.

6. Kompetentingos nacionalinės institucijos be reikalo nedelsdamos atsako į Eurojusto prašymus ir nuomones. Jeigu atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia netenkinti 4 straipsnio 2 dalyje nurodyto prašymo arba nusprendžia neatsižvelgti į 4 straipsnio 4 arba 5 dalyje nurodytą rašytinę nuomonę, apie savo sprendimą ir jo priežastis jos be reikalo nedelsdamos informuoja Eurojustą. Jei nėra įmanoma nurodyti atsisakymo patenkinti prašymą priežasčių, nes taip būtų pakenkta esminiems nacionalinio saugumo interesams arba būtų sukeltas pavojus asmenų saugumui, valstybių narių kompetentingos institucijos gali nurodyti, kad remiasi operatyvinėmis priežastimis.

5 straipsnis

Operatyvinių ir kitų funkcijų vykdymas

1. Imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų, Eurojustas veikia per vieną arba kelis atitinkamus nacionalinius narius. **Nedarant poveikio 2 daliai, kolegija visų pirma sprendžia operatyvinius klausimus ir visus kitus klausimus, tiesiogiai susijusius su operatyviniais klausimais. Sprendžiant administracinius klausimus ji dalyvauja tik tiek, kiek būtina siekiant užtikrinti, kad būtų vykdomos jos operatyvinės užduotys.**
2. Eurojustas veikia kaip kolegija:
 - a) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų:
 - i) jeigu to prašo vienas arba keletas nacionalinių narių, susijusių su Eurojusto tirama byla;
 - ii) jeigu byla susijusi su tyrimais arba baudžiamuoju persekiojimu, kuris turi atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų padaryti poveikį valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su juo susijusios;
 - b) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 3, 4 arba 5 dalyje nurodytų veiksmų;
 - c) jeigu tai susiję su bendruoju klausimu, kuris yra svarbus siekiant jo operatyvinių tikslų;

- d) [...]
 - e) tvirtindamas Eurojusto metinį biudžetą [...];
 - f) priimdamas metinę bei daugiametę programą ir metinę Eurojusto veiklos ataskaitą;
 - g) rinkdamas arba atleisdamas iš pareigų pirmininką ir pirmininko pavaduotojus pagal 11 straipsnį;
 - h) skirdamas administracijos direktorių ir prireikus pratęsdamas jo kadenciją arba atleisdamas jį iš pareigų pagal 17 straipsnį;
 - i) priimdamas pagal 38 straipsnio 2a dalį ir 43 straipsnį sudaromus darbinius susitarimus;
 - j) priimdamas nacionaliniams nariams taikomas interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisykles;
 - k) rengdamas strategines ataskaitas, politinius dokumentus, gaires nacionalinėms institucijoms ir nuomones, susijusias su Eurojusto operatyviniu darbu;
 - l) skirdamas ryšių palaikymo teisėjus pagal 46 straipsnį;
 - m) priimdamas visus kitus sprendimus, kurie šiame reglamente nėra aiškiai priskirti vykdomajai valdybai arba pagal 18 straipsnį nepriklauso administracijos direktoriaus kompetencijai;
 - n) kitais šiame reglamente numatytais atvejais.
3. Vykdydamas savo užduotis, Eurojustas nurodo, ar jis veikia per vieną arba keletą nacionalinių narių, ar kaip kolegija.

4. **Kolegija gali administracijos direktoriui ir vykdomajai valdybai skirti papildomas administracines užduotis, nenumatytas 16 ir 18 straipsniuose, laikydamosi savo veiklos reikalavimų.**
5. **Kolegija priima Eurojusto darbo tvarkos taisykles dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma. Jeigu susitarimo nepavyksta pasiekti dviejų trečdalių balsų dauguma, sprendimas priimamas paprasta balsų dauguma. Taryba priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtina darbo tvarkos taisykles. [...]**

II SKYRIUS

EUROJUSTO STRUKTŪRA IR VEIKLOS ORGANIZAVIMAS

I SKIRSNIS

STRUKTŪRA

6 straipsnis

Eurojusto struktūra

Eurojusto struktūra:

- a) nacionaliniai nariai;
- b) kolegija;
- c) vykdomoji valdyba;
- d) administracijos direktorius.

II SKIRSNIS

NACIONALINIAI NARIAI

7 straipsnis

Nacionalinių narių statusas

1. Eurojustą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės pagal jos teisinę sistemą komandiruoatą nacionalinį narį, o jo nuolatinė darbo vieta yra Eurojusto būstinėje.
2. Kiekvienam nacionaliniam nariui padeda vienas pavaduotojas ir padėjėjas. Pavaduotojo ir padėjėjo nuolatinė darbo vieta **iš esmės** yra Eurojusto **būstinėje**. **Valstybė narė gali nuspręsti, kad pavaduotojas ir (arba) padėjėjas dirbtų kilmės valstybėje narėje, ir pranešti apie tai kolegijai. Jeigu tai būtina siekiant patenkinti Eurojusto veiklos poreikius, kolegija gali paprašyti valstybės narės pagrįsti savo sprendimą nustatyti, kad pavaduotojo ir padėjėjo darbo vieta būtų kilmės valstybėje narėje. Valstybės narės be reikalo nedelsdamos atsako į kolegijos prašymą.**

- 2a. Nacionaliniam nariui gali padėti daugiau pavaduotojų ar padėjėjų, kurie, prireikus ir kolegijai pritarus, gali turėti nuolatinę darbo vietą Eurojuste. **Valstybė narė praneša Eurojustui ir Komisijai apie nacionalinių narių, pavaduotojų ir padėjėjų paskyrimą.**
3. Nacionaliniai nariai ir jų pavaduotojai turi prokuroro, teisėjo arba lygiavertės kompetencijos **policijos** pareigūno statusą. Kad [...] **nacionaliniai nariai** galėtų vykdyti savo užduotis, jiems **suteikiami bent** [...] šiame reglamente nurodyti įgaliojimai.
- 3a. **Nacionalinių narių ir jų pavaduotojų kadencija – ketveri metai; šią kadenciją galima pratęsti.**
4. Pavaduotojas turi turėti įgaliojimus veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti. Padėjėjas taip pat gali veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti, jei atitinka vieną iš šio straipsnio 3 dalyje nurodytų statuso rūšių.
5. Operatyvinė informacija, kuria keičiasi Eurojustas ir valstybės narės, perduodama per nacionalinius narius.
6. [...]
7. Nacionalinių narių, jų pavaduotojų ir padėjėjų atlyginimus ir tarnybines išmokas apmoka jų kilmės valstybė narė, **nedarant poveikio 11a straipsniui.**
8. Jeigu nacionaliniai nariai, jų pavaduotojai ir padėjėjai veikia vykdydami Eurojusto užduotis, atitinkamos su šia veikla susijusios išlaidos laikomos veiklos išlaidomis.

8 straipsnis

Nacionalinių narių įgaliojimai

1. Nacionaliniai nariai įgaliojami:

- a) padėti arba kitaip remti teikiant ir vykdant bet kokią savitarpio teisinės pagalbos arba tarpusavio pripažinimo prašymą;
- b) tiesiogiai susisiekti su bet kuria valstybės narės nacionaline kompetentinga institucija ir keistis su ja informacija;
- c) tiesiogiai susisiekti su bet kuria kompetentinga tarptautine institucija ir keistis su ja informacija pagal savo valstybės narės tarptautinius įsipareigojimus;
- d) [...]

1a. Nedarant poveikio 1 daliai, valstybės narės gali nacionaliniams nariams suteikti papildomus įgaliojimus, vadovaudamosi nacionalinės teisės aktais. Valstybė narė oficialiai praneša Komisijai ir kolegijai apie šiuos įgaliojimus.

2. Gavę jų kompetentingos nacionalinės institucijos sutikimą, nacionaliniai nariai [...] **gali, vadovaudamiesi nacionaline teise:**

- a) **pateikti ir vykdyti bet kokią savitarpio pagalbos ar tarpusavio pripažinimo prašymą;**
- b) **nurodyti arba paprašyti imtis tyrimo priemonių [...] ir jas vykdyti, kaip numatyta [...] 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose;**
- c) [...]

d) **prireikus dalyvauti jungtinėse tyrimų grupėse, įskaitant jų sudarymą. Tačiau, jeigu jungtinė tyrimų grupė yra finansuojama Sąjungos biudžeto lėšomis, atitinkami nacionaliniai nariai visada kviečiami dalyvauti.**

3. Neatidėliotinais atvejais [...] **ir jeigu neįmanoma laiku nustatyti, kuri nacionalinė institucija yra kompetentinga, arba su ja susisiekti, nacionaliniams nariams suteikiama kompetencija imtis 2 dalyje nurodytų priemonių pagal nacionalinę teisę, apie tai nedelsiant informuojant nacionalinę kompetentingą instituciją.**

4. **Jeigu 2 ir 3 dalyse nurodytų įgaliojimų suteikimas nacionaliniam nariui prieštarauja valstybės narės:**

a) **konstitucinėms taisyklėms**

arba

b) **esminiams nacionalinės baudžiamosios teisenos sistemos aspektams:**

i) **dėl policijos, prokurorų ir teisėjų įgaliojimų pasidalijimo,**

ii) **dėl prokuratūros funkcijas vykdančių institucijų funkcinio užduočių pasidalijimo**

arba

iii) **dėl atitinkamos valstybės narės federalinės struktūros,**

nacionaliniam nariui suteikiama kompetencija pateikti pasiūlymą kompetentingai nacionalinei institucijai, atsakingai už 2 ir 3 dalyse nurodytų priemonių vykdymą.

5. **Valstybės narės užtikrina, kad 4 dalyje nurodytais atvejais nacionalinio nario pateiktą prašymą kompetentingos nacionalinės institucijos nagrinėtų be reikalo nedelsdamos.**

9 straipsnis

Prieiga prie nacionalinių registrų

Nacionaliniai nariai pagal nacionalinę teisę turi prieigą prie toliau nurodytų rūšių jų valstybėje narėje esančių registrų arba bent jau gali gauti šiuose registruose pateikiamą informaciją:

- a) nuosprendžių registrų;
- b) suimtų asmenų registrų;
- c) tyrimų registrų;
- d) DNR registrų;
- e) kitų jų valstybių narių valdžios institucijų registrų, jei juose esanti informacija būtina nacionalinių narių užduotims vykdyti.

III SKIRSNIS

KOLEGIJA

10 straipsnis

Kolegijos sudėtis

1. Kolegiją sudaro **visi nacionaliniai nariai**.

a) [...]

b) [...]

2. [...]

3. Administracijos direktorius dalyvauja [...] kolegijos posėdžiuose, **kai svarstomi administraciniai klausimai**, tačiau neturi balsavimo teisės.
4. Kolegija gali stebėtojo teisėmis į savo posėdį kviešti bet kurį asmenį, kurio nuomonė gali būti svarbi.
5. Laikantis kolegijos darbo tvarkos taisyklių, kolegijos nariams gali padėti konsultantai arba ekspertai.

11 straipsnis

Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas

1. Kolegija dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma iš nacionalinių narių renka pirmininką ir du pirmininko pavaduotojus. **Jeigu dviejų trečdalių balsų daugumos pasiekti nepavyksta, rinkimai rengiami vadovaujantis Eurojusto darbo tvarkos taisyklėmis.**
- 1a. **Pirmininkas vykdo savo funkcijas kolegijos vardu ir pagal jos įgaliojimus. Pirmininkas:**
 - i) **atstovauja Eurojustui;**
 - ii) **sušaukia kolegijos ir vykdomosios valdybos posėdžius, jiems pirmininkauja ir nuolat informuoja kolegiją apie visus ją dominančius klausimus;**
 - iii) **vadovauja kolegijos darbui ir stebi kasdieninės veiklos valdymą, kurį užtikrina administracijos direktorius;**
 - iv) **[...] [...] vykdo visas kitas funkcijas, [...] išdėstytas Eurojusto darbo tvarkos taisyklėse.**

2. Pirmininko pavaduotojai **vykdo tas 1a dalyje išvardytas funkcijas, kurias jiems paveda vykdyti pirmininkas. Jie pakeičia pirmininką, jeigu jis negali eiti savo pareigų. Pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams [...] vykdyti jų konkrečias pareigas padeda administracijos personalas.**
3. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojų kadencija – ketveri metai. Juos galima perrinkti vieną kartą.
- 3a. **Kai nacionalinis narys išrenkamas Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju, jo kadencija pratęsiama siekiant užtikrinti, kad jis galėtų eiti pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas.**
4. Jeigu pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas nebeatitinka jų pareigoms vykdyti keliamų reikalavimų, kolegija gali juos atleisti iš pareigų remdamasi trečdalio jos narių pasiūlymu. Sprendimas priimamas dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma; atitinkamas pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas balsuojant nedalyvauja.
5. Kai nacionalinis narys išrenkamas Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju, atitinkama valstybė narė gali deleguoti kitą tinkamos kvalifikacijos asmenį, kad laikotarpiu, kuriuo atitinkamas nacionalinis narys eina pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas, būtų sustiprintas nacionalinis biuras. Valstybė narė, kuri nusprendžia deleguoti tokį asmenį, turi teisę prašyti kompensacijos pagal 11a straipsnį.

11a straipsnis

Kompensavimo mechanizmas renkant pirmininką ir pirmininko pavaduotoją

1. Per vienus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, priima įgyvendinimo aktus, kuriais 11 straipsnio 5 dalies tikslu nustato kompensavimo modelį; galimybė juo naudotis turi būti suteikta toms valstybėms narėms, kurių nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju.

2. Kompensacija suteikiama bet kuriai valstybei narei, jeigu:

i) jos nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju

ir

ii) ji paprašo kolegijos suteikti jai kompensaciją ir pagrindžia poreikį sustiprinti nacionalinį biurą dėl padidėjusio darbo krūvio.

3. Suteikiama kompensacija lygi 70 % komandiruo to asmens nacionalinio atlyginimo. Pragyvenimo išlaidos ir kitos susijusios išlaidos kompensuojamos remiantis palyginimu su ES pareigūnams ar kitiems valstybės tarnautojams, komandiruotiems į užsienį, kompensuojamomis išlaidomis.¹⁹

4. Kompensavimo mechanizmas finansuojamas iš Eurojusto biudžeto.

12 straipsnis

Kolegijos posėdžiai

1. Kolegijos posėdžius šaukia pirmininkas.

2. Per mėnesį rengiamas bent vienas kolegijos [...] posėdis. [...] Be to, kolegija rengia posėdžius pirmininko iniciatyva [...] arba ne mažiau kaip trečdalis jos narių prašymu.

3. [Visų kolegijos posėdžių darbotvarkės siunčiamos Europos prokurorui ir jis turi teisę dalyvauti tokiuose posėdžiuose, kai juose aptariami klausimai, kurie, jo nuomone, yra svarbūs Europos prokuratūros veikimui; šiuose posėdžiuose Europos prokuroras balsavimo teisės neturi.]²⁰

¹⁹ Bus įrašyta nuoroda į konkrečias taisykles, reglamentuojančias tokį ES pareigūnų ar kitų valstybės tarnautojų komandiravimą.

²⁰ 12 straipsnio 3 dalis yra susijusi su Europos prokuratūra, todėl nėra įtraukta į bendrą požiūrį.

13 straipsnis

Kolegijos balsavimo taisyklės

1. Išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip, sprendimus kolegija priima savo narių balsų dauguma.
2. Kiekvienas narys turi vieną balsą. Jeigu balso teisę turinčio nario nėra, teisė balsuoti suteikiama jo pavaduotojui **ir padėjėjams, vadovaujantis 7 straipsnio 4 dalimi.**

14 straipsnis

[...]

(...)

15 straipsnis

[...]

(...)

IV SKIRSNIS
VYKDOMOJI VALDYBA

16 straipsnis

Vykdomosios valdybos veikimas

1. Kolegijai padeda vykdomoji valdyba. Vykdomoji valdyba **yra atsakinga už pagrindinių administracinių sprendimų priėmimą siekiant užtikrinti Eurojusto veikimą. Ji taip pat vykdytų reikiamą parengiamąjį darbą kitais administraciniais klausimais, kad juos kolegija patvirtintų pagal 5 straipsnio 2 dalį. Ji nedalyvauja Eurojustui vykdyti 4 ir 5 straipsniuose nurodytas operatyvines funkcijas.**
- 1a. **Vykdomoji valdyba gali konsultuotis su kolegija rengdama Eurojusto metinį biudžetą, metinę ataskaitą ir metinę bei daugiametę darbo programas ir gali gauti iš kolegijos kitos neoperatyvinės informacijos, jeigu jai tai yra būtina, kad ji galėtų vykdyti savo užduotis.**
2. Vykdomoji valdyba [...]:
 - a) Vykdomoji valdyba taip pat:
 - a) [...] tvirtina Eurojusto metinę ir daugiametę darbo programas, grindžiamas administracijos direktoriaus parengtu projektu, ir perduoda jas kolegijai priimti [...];
 - b) priima [...] **Eurojusto kovos su sukčiavimu strategiją, grindžiamą administracijos direktoriaus parengtu projektu;**

- c) vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, priima atitinkamas Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisykles;
- d) užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus atsižvelgdama į vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų (įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) ataskaitas, vertinimus bei tyrimus), **kiek jie nėra susiję su kolegijos operatyviniu darbu**, išvadas ir rekomendacijas;
- e) priima visus sprendimus dėl Eurojusto vidaus administravimo struktūrų sukūrimo ir prireikus keitimo;
- f) [...]
- g) [...]
- h) [...]

- aa) vykdo visas papildomas administracines užduotis, kurias jai paveda kolegija pagal 5 straipsnio 4 dalį;
- bb) rengia Eurojusto metinį biudžetą, kurį tvirtina kolegija [...] [...];
- cc) tvirtina metinę Eurojusto veiklos ataskaitą ir perduoda ją kolegijai priimti;
- dd) vadovaudamasi 52 straipsniu priima Eurojustui taikomas finansines taisykles;
- ee) skiria apskaitos pareigūną ir duomenų apsaugos pareigūną, o jie eidami savo pareigas veikia funkcinio požiūriu nepriklausomai;
- ff) vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, priima Tarnybos nuostatų 2 straipsnio 1 dalimi ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 6 straipsniu grindžiamą sprendimą, kuriuo administracijos direktoriui deleguojami atitinkami paskyrimų tarnybos įgaliojimai ir nustatomos tų įgaliojimų delegavimo sustabdymo sąlygos. Administracijos direktoriui leidžiama šiuos įgaliojimus subdeleguoti.

3. [...]

4. Vykdomąją valdybą sudaro kolegijos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai, vienas Komisijos atstovas ir [...] **du** kiti kolegijos nariai [...], **paskirti taikant** dvejų metų rotacijos sistemą, laikantis kolegijos darbo tvarkos taisyklių. Administracijos direktorius **dalyvauja vykdomosios valdybos posėdžiuose be teisės balsuoti.**

4a. Kolegijos pirmininkas yra vykdomosios valdybos pirmininkas. Vykdomoji valdyba sprendimus priima savo narių balsų dauguma. Kiekvienas narys [...] turi vieną balsą. **Balsams pasiskirsčius po lygiai, lemia pirmininko balsas.**

5. [...] Vykdamosios valdybos narių kadencija baigiasi pasibaigus jų kadencijai einant nacionalinių narių, **pirmininko arba pirmininko pavaduotojo** pareigas.
6. Vykdamosios valdybos posėdžiai rengiami [...] **bent** vieną kartą per mėnesį [...]. Be to, ji posėdžiauja savo pirmininko iniciatyva arba Komisijos ar bent dviejų savo kitų narių prašymu.
- [7. Visų vykdomosios valdybos posėdžių darbotvarkės siunčiamos Europos prokurorui ir jis turi teisę dalyvauti tokiuose posėdžiuose, kai juose aptariami klausimai, kurie, jo nuomone, yra svarbūs Europos prokuratūros veikimui; šiuose posėdžiuose Europos prokuroras balsavimo teisės neturi.
8. Europos prokuroras gali raštu teikti vykdomajai valdybai nuomones, ir į jas vykdomoji valdyba be reikalo nedelsdama atsako raštu.]²¹

*16a straipsnis*²²

Metinis ir daugiametis programavimas

1. [Kasmet] ne vėliau kaip [lapkričio 30 d.] kolegija priima programavimo dokumentą, kuriame pateikiamos daugiametė ir metinė darbo programos, remiantis administracijos direktoriaus pateiktu ir vykdomosios valdybos patvirtintu projektu. Programavimo dokumentą kolegija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai. Darbo programa tampa galutinė galutinai patvirtinus bendrąjį biudžetą ir prireikus atitinkamai patikslinama.
2. Metinėje darbo programoje nustatomi išsamūs tikslai ir numatomi rezultatai, įskaitant veiklos rodiklius. Į ją taip pat įtraukiamas finansuotinių veiksmų aprašas ir nurodomi kiekvienam veiksmui skiriami finansiniai ir žmogiškieji ištekliai, vadovaujantis veikla grindžiamo biudžeto sudarymo ir valdymo principais.

²¹ 16 straipsnio 7 ir 8 dalys yra susijusios su Europos prokuratūra ir nėra įtrauktos į bendrą požiūrį.

²² Anksčiau – Komisijos pasiūlymo 15 straipsnis.

Metinė darbo programa turi derėti su 4 dalyje nurodyta daugiamete darbo programa. Joje aiškiai nurodoma, kokios užduotys nuo praėjusių finansinių metų buvo pridėtos, pakeistos arba išbrauktos.

3. Kai Eurojustui pavedama nauja užduotis, vykdomoji valdyba iš dalies pakeičia priimtą metinę darbo programą. Esminiai metinės darbo programos pakeitimai priimami laikantis tokios pačios tvarkos kaip ir priimant pradinę metinę darbo programą. Vykdomoji valdyba gali deleguoti administracijos direktoriui įgaliojimus daryti neesminius metinės darbo programos pakeitimus, apie visus tokius pakeitimus informuojant vykdomąją valdybą.
4. Daugiametėje darbo programoje išdėstomos bendros strateginio programavimo nuostatos, įskaitant tikslus, numatomus rezultatus ir veiklos rodiklius. Joje taip pat pateikiamos išteklių programavimo nuostatos, įskaitant daugiametį biudžetą ir personalą. Išteklių programavimo nuostatos kasmet atnaujinamos. Strateginio programavimo nuostatos atnaujinamos, kai to reikia, visų pirma siekiant atsižvelgti į 56 straipsnyje nurodyto vertinimo rezultatus.

V SKIRSNIS

ADMINISTRACIJOS DIREKTORIUS

(...)

17 straipsnis

Administracijos direktoriaus statusas

1. Administracijos direktorius įdarbinamas kaip Eurojusto laikinasis darbuotojas pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą.

2. Administracijos direktorių skiria kolegija iš [...] **vykdomosios valdybos** pasiūlytų kandidatų sąrašo po atviros ir skaidrios atrankos procedūros, **laikydamosi Eurojusto darbo tvarkos taisyklių**. Sudarant sutartį su administracijos direktoriumi Eurojustui atstovauja kolegijos pirmininkas.
3. Administracijos direktoriaus kadencija – [...] **ketveri** metai. Iki šio laikotarpio pabaigos [...] **vykdomoji valdyba** atlieka vertinimą, kuriame atsižvelgiama į administracijos direktoriaus darbo rezultatų įvertinimą.
4. Remdamasi [...] **vykdomosios valdybos** pasiūlymu, kuriame atsižvelgiama į 3 dalyje nurodytą įvertinimą, kolegija gali vieną kartą pratęsti administracijos direktoriaus kadenciją ne ilgesniam kaip [...] **ketverių** metų laikotarpiui.
5. Administracijos direktorius, kurio kadencija buvo pratęsta, baigiantis visam laikotarpiui nebegali dalyvauti kitoje atrankos į tas pačias pareigas procedūroje.
6. Administracijos direktorius atskaitingas kolegijai [...].
7. Administracijos direktorius gali būti atleistas iš pareigų tik kolegijos sprendimu, **priimtu dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma**. [...]

18 straipsnis

Administracijos direktoriaus pareigos

1. Administraciniais tikslais Eurojusto veiklą administruoja jo administracijos direktorius.
2. Nedarant poveikio [...] kolegijos arba vykdomosios valdybos įgaliojimams, administracijos direktorius savo pareigas vykdo nepriklausomai ir nesiekia gauti jokios vyriausybės ar kitos įstaigos nurodymų ir jų nesilaiko.

3. Administracijos direktorius yra Eurojusto teisinis atstovas.
4. Administracijos direktorius atsako už Eurojustui pavestų administracinių užduočių įgyvendinimą. Administracijos direktorius visų pirma atsako už:
- a) kasdienį Eurojusto administravimą **ir personalo valdymą**;
 - b) kolegijos ir vykdomosios valdybos priimtų sprendimų įgyvendinimą;
 - c) **metinės ir daugiametės darbo programų** rengimą ir [...] jų **pateikimą** vykdomajai valdybai [...] **tvirtinti** [...];
 - d) [...] **metinės ir daugiametės darbo programų** įgyvendinimą ir jų [...] įgyvendinimo ataskaitų teikimą vykdomajai valdybai;
 - e) metinės Eurojusto veiklos ataskaitos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti [...];
 - f) veiksmų plano parengimą atsižvelgiant į vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų (įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir OLAF ataskaitas, vertinimus bei tyrimus) išvadas, taip pat už pažangos ataskaitų teikimą du kartus per metus vykdomajai valdybai, **kolegijai**, Komisijai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui;
 - g) [...]
 - g) Eurojusto kovos su sukčiavimu strategijos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti;

- h) Eurojustui taikomų finansinių taisyklių projekto rengimą;
- i) Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projekto rengimą ir jo biudžeto vykdymą;
- j) naudojimąsi įgaliojimais, kurie Tarnybos nuostatais²³ suteikti paskyrimų tarnybai, o Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis²⁴ – tarnybai, įgaliotai sudaryti darbo sutartis (toliau – paskyrimų tarnybos įgaliojimai), agentūros darbuotojų atžvilgiu;**
- k) [...] reikiamos administracinės paramos teikimą siekiant palengvinti Eurojusto operatyvinį darbą;
- l) paramos pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams teikimą jiems einant savo pareigas.

5. Taryba gali paprašyti administracijos direktoriaus pateikti jo pareigų vykdymo ataskaitą.

²³ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

²⁴ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

III SKYRIUS

OPERATYVINIAI KLAUSIMAI

19 straipsnis

Budintis koordinavimo padalinys (BKP)

1. Kad Eurojustas galėtų vykdyti savo užduotis neatidėliotinais atvejais, jame veikia budintis koordinavimo padalinys, galintis bet kuriuo metu gauti ir tvarkyti jam siunčiamus prašymus. Su budinčiu koordinavimo padaliniu **galima susisiekti** [...] 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę.
2. Budinčiame koordinavimo padalinyje dirba po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą (budinčio koordinavimo padalinio atstovas), kuris gali būti nacionalinis narys, jo pavaduotojas, [...] padėjėjas, turintis teisę pakeisti nacionalinį narį, **arba kitos institucijos, šiuo tikslu paskirtos pagal nacionalinę teisę**, atstovas. Budinčio koordinavimo padalinio atstovas turi turėti galimybę imtis veiksmų 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę.
3. Budinčio koordinavimo padalinio atstovai nedelsdami imasi veiksmų, susijusių su prašymo vykdymu jų valstybėje narėje. **Nacionaliniai nariai, kurie yra atstovai, veikia naudodamiesi pagal 8 straipsnį jiems suteiktais įgaliojimais.**

20 straipsnis

Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema

1. Kiekviena valstybė narė į Eurojustą skiria vieną ar daugiau nacionalinių korespondentų.
2. Kiekviena valstybė narė sukuria Eurojusto nacionalinę koordinavimo sistemą, kad užtikrintų, kad būtų koordinuojamas darbas, kurį vykdo:
 - a) Eurojusto nacionaliniai korespondentai;
 - b) Eurojusto nacionalinis korespondentas terorizmo klausimais;

- c) Europos teisminio tinklo baudžiamosiose bylose nacionalinis korespondentas ir ne daugiau kaip trys kiti Europos teisminio tinklo kontaktiniai asmenys;
 - d) Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir sprendimais 2002/494/TVR, 2007/845/TVR ir 2008/852/TVR įsteigtų tinklų nacionaliniai nariai arba kontaktiniai asmenys;
 - e) **tam tikrais atvejais – kitos atitinkamos teisminės institucijos.**
3. 1 ir 2 dalyse nurodyti asmenys išlaiko savo pareigas ir statusą pagal nacionalinę teisę.
4. Eurojusto nacionaliniai korespondentai yra atsakingi už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą. Jei yra paskirti keli Eurojusto korespondentai, vienas iš jų turi būti atsakingas už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą.
- 4a. Eurojusto nacionalinis narys informuojamas apie visus Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos posėdžius, kuriuose svarstomi su bylomis susiję klausimai, ir gali prireikus juose dalyvauti.**
5. Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema padeda valstybėje narėje vykdyti Eurojusto užduotis, visų pirma:
- a) užtikrina, kad 24 straipsnyje nurodyta bylų valdymo sistema veiksmingai ir patikimai gautų su atitinkama valstybe nare susijusią informaciją;
 - b) padeda nustatyti, ar [...] prašymas turėtų būti **nagrinėjamas** padedant Eurojustui, ar padedant Europos teisminiam tinklui;
 - c) padeda nacionaliniam nariui nustatyti susijusias institucijas, kurios turi vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teisminio bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas;
 - d) palaiko glaudžius santykius su Europolo nacionaliniu padaliniu, **kitais Europos teisminio tinklo kontaktiniais asmenimis ir kitomis atitinkamomis kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis.**

6. Tam, kad būtų pasiekti 5 dalyje nurodyti tikslai, 1 dalyje ir 2 dalies a, b ir c punktuose nurodyti asmenys prijungiami, o 2 dalies d **ir e** punktuose nurodyti asmenys **arba institucijos** gali būti prijungti, prie bylų valdymo sistemos pagal šį straipsnį ir 24, 25, 26 ir 30 straipsnius. Prijungimas prie bylų valdymo sistemos yra finansuojamas iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.
7. Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos sukūrimas ir nacionalinių korespondentų paskyrimas nekliudo nacionaliniam nariui ir jo valstybės narės kompetentingoms institucijoms palaikyti tiesioginius ryšius.

21 straipsnis

Keitimasis informacija su valstybėmis narėmis ir tarp nacionalinių narių

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos su Eurojustu keičiasi visa jo užduotims vykdyti būtina informacija, vadovaudamosi 2 ir 4 straipsniais ir šiame reglamente nustatytomis duomenų apsaugos taisyklėmis. Tai apima bent **4, 5 ir 6** [...] dalyse nurodytą informaciją.
2. Informacijos perdavimas Eurojustui suprantamas kaip prašymas, kad Eurojustas suteiktų pagalbą atitinkamoje byloje, **tik** tuo atveju, [...] jei kompetentinga institucija tai nurodo.
3. Nacionaliniai nariai be išankstinio leidimo tarpusavyje arba su savo valstybių narių kompetentingomis institucijomis keičiasi visa informacija, būtina Eurojusto užduotims vykdyti. Visų pirma kompetentingos nacionalinės institucijos nedelsdamos informuoja savo nacionalinius narius apie su jais susijusias bylas.
4. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir tokių grupių darbo rezultatus.

5. Nacionalinės kompetentingos institucijos be reikalo nedelsdamos informuoja savo nacionalinius narius apie visas [...] bylas, darančias **tiesioginį** poveikį bent trimis valstybėms narėms, dėl kurių bent dviem valstybėms narėms buvo perduoti prašymai arba sprendimai dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, ir jeigu:

a) už atitinkamą nusikalstamą veiką prašančiojoje arba išduodančioje valstybėje narėje baudžiama laisvės atėmimo arba laisvės apribojimo bausmė, kurios ilgiausia trukmė yra bent penkeri ar šešeri metai (sprendimą dėl trukmės priima atitinkama valstybė narė), ir ji įtraukta į šį sąrašą:

- i) prekyba žmonėmis;**
- ii) seksualinė prievarta ir seksualinis išnaudojimas, įskaitant vaikų pornografiją ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais;**
- iii) prekyba narkotikais;**
- iv) neteisėta prekyba [...] ginklais [...] [...], šaudmenimis ir sprogmenimis;**
- v) korupcija;**
- vi) nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams;**
- vii) pinigų ir mokėjimo priemonių klastojimas;**
- viii) pinigų plovimo veikla;**
- ix) elektroniniai nusikaltimai;**

arba

- b) yra faktinių požymių, kad dalyvauja nusikalstama organizacija;
- arba
- c) yra požymių, kad byla gali būti didelio tarpvalstybinio masto arba turėti atgarsį Europos Sąjungos lygmeniu, arba kad ji gali padaryti poveikį tiesiogiai nesusijusioms valstybėms narėms.
6. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie:
- a) bylas, kuriose kilo ar tikėtina, kad gali kilti, jurisdikcijos kolizija;
 - b) kontroliuojamuosius gabenimus, darančius poveikį bent trims šalims, iš kurių bent dvi yra valstybės narės;
 - c) pasikartojančius sunkumus ar atsisakymus vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus, grindžiamus priemonėmis, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas.
7. Nacionalinės institucijos neprivalo konkrečiu atveju pateikti informacijos, jei dėl to:
- a) būtų pakenkta esminiems nacionalinio saugumo interesams arba
 - b) kiltų pavojus asmenų saugumui.
8. Šis straipsnis nedaro poveikio valstybių narių ir trečiųjų valstybių dvišaliuose ar daugiašaliuose susitarimuose arba darbinuose susitarimuose nustatytoms sąlygoms, įskaitant trečiųjų valstybių nustatytas perduotos informacijos naudojimo sąlygas.
- 8a. Šis straipsnis nedaro poveikio kitiems įsipareigojimams dėl informacijos perdavimo Eurojustui, įskaitant 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos sprendimą 2005/671/TVR dėl keitimosi informacija ir bendradarbiavimo teroristinių nusikaltimų srityje²⁵.

²⁵ OL L 167, 2002 6 26, p. 1.

9. Šiame straipsnyje nurodyta informacija perduodama Eurojusto nustatyta struktūrizuota forma. **Nacionalinė institucija neprivalo perduoti šios informacijos, jeigu ji jau buvo perduota Eurojustui vadovaujantis kitomis šio reglamento nuostatomis.**

22 straipsnis

Eurojusto teikiama informacija kompetentingoms nacionalinėms institucijoms

1. Eurojustas teikia kompetentingoms nacionalinėms institucijoms informaciją **ir pastabas** apie informacijos tvarkymo rezultatus, įskaitant apie tai, ar esama sąsajų su bylų valdymo sistemoje jau saugomomis bylomis. Šioje informacijoje gali būti pateikiami asmens duomenys.
2. Kompetentingai nacionalinei institucijai paprašius Eurojusto suteikti jai informacijos, Eurojustas perduoda informaciją per tos institucijos nurodytą terminą.

23 straipsnis

[...]

(...)

24 straipsnis

Bylų valdymo sistema, rodyklė ir laikinosios darbo bylos

1. Eurojustas nustato bylų valdymo sistemą, sudarytą iš laikinųjų darbo bylų ir rodyklės, kurioje yra 2 priede nurodyti asmens duomenys ir kiti duomenys nei asmens duomenys.
2. Bylų valdymo sistemos paskirtis:
 - a) padėti valdyti ir koordinuoti tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kuriuos vykdyti padeda Eurojustas, visų pirma pateikiant kryžmines nuorodas į informaciją;

- b) sudaryti palankesnes sąlygas susipažinti su informacija apie atliekamus tyrimus ir vykdomą baudžiamąjį persekiojimą;
 - c) palengvinti teisėtumo ir šio reglamento nuostatų dėl asmens duomenų tvarkymo laikymosi stebėseną.
3. Bylų valdymo sistema gali būti susieta su saugiu telekomunikacijų ryšiu, nurodytu Sprendimo 2008/976/TVR 9 straipsnyje.
4. Rodyklėje pateikiamos nuorodos į Eurojusto sistemoje tvarkomas laikinąsias darbo bylas ir jame negali būti kitų asmens duomenų, nei nurodytieji 1 dalies a–i, k ir m punktuose ir 2 priedo 2 punkte.
5. Eidami savo pareigas, nacionaliniai nariai gali tvarkyti laikinojoje darbo byloje pateiktus duomenis apie atskiras bylas, su kuriomis jie dirba. [...] Kiekvieną kartą, kai sukuriamą naują laikinąją darbo bylą, kurioje yra asmens duomenų, atitinkamas nacionalinis narys apie tai informuoja duomenų apsaugos pareigūną. **Vykdydamas savo pareigas nacionalinis narys leidžia duomenų apsaugos pareigūnui susipažinti su laikinąja darbo byla.**
6. Operatyvinių asmens duomenų tvarkymo tikslais Eurojustas negali kurti jokių kitų automatizuotų duomenų rinkmenų, išskyrus bylų valdymo sistemą [...]. **Tačiau nacionalinis narys gali laikinai saugoti ir analizuoti asmens duomenis siekdamas nustatyti, ar tokie duomenys yra svarbūs Eurojustui vykdant savo užduotis ir ar juos galima įtraukti į bylų valdymo sistemą. Šiuos duomenis galima laikyti ne ilgiau kaip 3 mėnesius.**

- [7. Europos prokuratūrai suteikiama galimybė naudotis bylų valdymo sistema ir joje esančiomis laikinosiomis darbo bylomis.
8. Prieigą prie bylų valdymo sistemos ir laikinųjų darbo bylų reglamentuojančios nuostatos *mutatis mutandis* taikomos Europos prokuratūrai. Tačiau informacija, kurią Europos prokuratūra įvedė į bylų valdymo sistemą, laikinąsias darbo bylas ir rodyklę, nacionaliniu lygmeniu nėra prieinama.]]²⁶

25 straipsnis

Laikinių darbo bylų ir rodyklės veikimas

1. Atitinkamas nacionalinis narys sukuria laikinąją darbo bylą kiekvienai bylai, su kuria susijusi informacija yra jam perduodama, jei ji perduodama pagal šį reglamentą [...]. Nacionalinis narys yra atsakingas už jo sukurtų laikinųjų darbo bylų tvarkymą.
2. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys kiekvienu konkrečiu atveju nusprendžia, ar laikinosios darbo bylos duomenys turėtų būti išlaikyti paslapyje, ar kitiems nacionaliniams nariams, Eurojusto darbuotojams **arba kitiems Eurojusto vardu dirbantiems asmenims, [...] gavusiems reikiamą** administracijos direktoriaus **leidimą**, būtų suteikta teisė susipažinti su visais laikinosios darbo bylos duomenimis ar jų dalimis.
3. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys nusprendžia, kuri su šia laikinąja darbo byla susijusi informacija yra nurodoma rodyklėje.

²⁶ 24 straipsnio 7 ir 8 dalys yra susijusios su Europos prokuratūra ir nėra įtrauktos į bendrą požiūrį.

26 straipsnis

Prieiga prie bylų valdymo sistemos nacionaliniu lygmeniu

1. 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, kurie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos, suteikiama prieiga tik prie:
 - a) rodyklės, jeigu nacionalinis narys, kuris nusprendė įvesti duomenis į rodyklę, aiškiai neuždraudė tokios prieigos;
 - b) jų valstybės narės nacionalinio nario sukurtų laikinųjų darbo bylų;
 - c) kitų valstybių narių nacionalinių narių sukurtų laikinųjų darbo bylų, prie kurių prieiga buvo suteikta jų valstybės narės nacionaliniam nariui, jeigu laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys aiškiai neuždraudė tokios prieigos.
2. Nacionalinis narys, laikydamasis 1 dalyje nustatytų apribojimų, sprendžia, kokią prieigą prie laikinųjų darbo bylų savo valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos.
3. Kiekviena valstybė narė, pasikonsultavusi su savo nacionaliniu nariu, sprendžia, kokią prieigą prie rodyklės toje valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos. Valstybės narės praneša Eurojustui ir Komisijai apie savo sprendimą dėl šios dalies įgyvendinimo. Komisija apie tai informuoja kitas valstybes nares.
4. Asmenims, kuriems prieiga suteikta pagal 2 dalį, suteikiama prieiga bent prie rodyklės tokia apimtimi, kad jie galėtų susipažinti su laikinosiomis darbo bylomis, prie kurių jiems suteikta prieiga.

IV skyrius

²⁷Informacijos tvarkymas

x straipsnis

Apibrėžtys

26a straipsnis

Bendrieji duomenų apsaugos principai

Asmens duomenys turi būti:

- a) tvarkomi sąžiningai ir teisėtai;
- b) renkami nustatytais, aiškiais ir teisėtais tikslais ir netvarkomi toliau su šiais tikslais nesuderinamu būdu. Tolesnis asmens duomenų tvarkymas istoriniais, statistiniais ar moksliniais tikslais nėra laikomas nesuderinamu su šiais tikslais, jeigu Eurojustas nustato tinkamas apsaugos priemonės, visų pirma siekiant užtikrinti, kad duomenys nebūtų tvarkomi jokiais kitais tikslais;
- c) tinkami, aktualūs ir savo apimtimi neviršijantys tikslų, kuriais jie tvarkomi;

²⁷ Komisija laikosi išlygos dėl IV skyriaus ir mano, kad Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 turėtų būti taikomas visiems Eurojuste tvarkomiems duomenims.

- d) tikslūs ir nuolat atnaujinami; turi būti imamasi visų pagrįstų priemonių siekiant užtikrinti, kad asmens duomenys, kurie nėra tikslūs atsižvelgiant į jų tvarkymo tikslus, būtų nedelsiant ištrinami arba ištaisomi;
- e) saugomi tokiu būdu, kad būtų galima nustatyti duomenų subjektų tapatybę, ne ilgiau nei reikia pasiekti tikslams, kuriais asmens duomenys yra tvarkomi [...];
- f) tvarkomi taip, kad būtų užtikrintas tinkamas asmens duomenų saugumas ir duomenų tvarkymo konfidencialumas.

26b straipsnis

Administraciniai asmens duomenys

1. Visiems Eurojusto turimiems administraciniais asmens duomenims taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.
2. Eurojustas savo darbo tvarkos taisyklių duomenų apsaugos nuostatose nustato administracinių asmens duomenų saugojimo laikotarpius.

27 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų tvarkymas

1. Tiek, kiek tai yra būtina [...] **jo užduotims vykdyti**, Eurojustas, remdamasis savo kompetencija ir siekdamas vykdyti operatyvines funkcijas, pagal šį reglamentą gali automatinėmis priemonėmis arba susistemintose rankinėse rinkmenose tvarkyti tik 2 priedo 1 punkte nurodytus asmens duomenis, susijusius su asmenimis, kurie pagal atitinkamų valstybių narių nacionalinę **teisę** [...] įtariamai **arba kaltinami** padarę arba dalyvavo darant Eurojusto kompetencijai priklausančią nusikalstamą veiką, arba kurie yra nuteisti už tokios veikos padarymą.

2. Eurojustas gali tvarkyti tik 2 priedo 2 punkte išvardytus asmens duomenis, susijusius su asmenimis, kurie pagal atitinkamų valstybių narių nacionalinę **teisę** [...] yra laikomi atliekamo nusikaltimo tyrimo arba vykdomo baudžiamojo persekiojimo dėl vienos arba kelių 3 straipsnyje nurodytų nusikaltimo rūšių ir veikų liudytojais arba nukentėjusiaisiais [...].Tokie asmens duomenys gali būti tvarkomi tik tuo atveju, jei tai [...] būtina [...] Eurojusto kompetencijai priklausančioms užduotims **vykdyti** ir siekiant vykdyti jo operatyvines funkcijas.
3. Išimtiniais atvejais Eurojustas ribotą laiką, neviršijantį laikotarpio, reikalingo užbaigti bylai, su kuria yra susiję tvarkomi duomenys, taip pat gali tvarkyti kitus nei nurodytieji 1 ir 2 dalyse su veikos aplinkybėmis susijusius asmens duomenis, kai jie turi tiesioginę reikšmę atliekamiems tyrimams, kuriuos Eurojustas koordinuoja arba padeda koordinuoti, ir yra naudojami tokiuose tyrimuose ir kai tvarkyti tokius duomenis yra [...] būtina siekiant 1 dalyje nurodytų tikslų. 31 straipsnyje nurodytas duomenų apsaugos pareigūnas nedelsiant informuojamas apie šios dalies taikymą ir konkrečias aplinkybes, kuriomis grindžiama būtinybė tvarkyti tokius asmens duomenis. Kai tokie kiti duomenys yra susiję su 2 dalyje minimais liudytojais arba nukentėjusiaisiais, sprendimą juos tvarkyti bendrai priima[...] **atitinkami** nacionaliniai nariai.

4. Automatinėmis arba kitomis priemonėmis tvarkomi **operatyviniai** asmens duomenys, kuriais atskleidžiama rasinė arba etninė kilmė, politinės pažiūros, religiniai arba filosofiniai įsitikinimai, priklausymas profesinei sąjungai, ir **genetiniai duomenys** arba **duomenys** apie sveikatą arba lytinį gyvenimą gali būti Eurojusto tvarkomi tik tuo atveju, kai šie duomenys tikrai būtini atitinkamiems nacionaliniams tyrimams atlikti ir jiems koordinuoti Eurojuste ir jeigu šiais duomenimis papildomi kiti jau tvarkomi **su tuo pačiu asmeniu susiję operatyviniai** asmens duomenys. Duomenų apsaugos pareigūnas nedelsiant informuojamas apie šios dalies taikymą **ir konkrečias aplinkybes, kuriomis grindžiama būtinybė tvarkyti tokius asmens duomenis**. Tokie duomenys negali būti tvarkomi 24 straipsnio 4 dalyje nurodytoje rodyklėje. Kai tokie kiti duomenys yra susiję su 3 dalyje minimais liudytojais arba nukentėjusiais, sprendimą juos tvarkyti priima [...] **atitinkami nacionaliniai nariai**.
- 4a. **Sprendimai, kuriais duomenų subjektui sukeliamos neigiamos teisinės pasekmės, negali būti grindžiami vien 4 dalyje nurodytais automatiškai tvarkomais duomenimis.**
5. [...]

Operatyvinių asmens duomenų saugojimo terminai

1. Savo tvarkomus **operatyvinius asmens duomenis Eurojustas saugo ne ilgiau nei būtina jo užduotims vykdyti. Visų pirma, nepažeidžiant 3 dalies, 27 straipsnyje nurodyti asmens duomenys** negali būti saugomi ilgiau nei iki pirmosios taikytinos dienos iš toliau nurodytų:
 - a) dienos, kurią baudžiamasis persekiojimas yra negalimas pagal visų su tyrimu ir baudžiamuoju persekiojimu susijusių valstybių narių senaties terminą reglamentuojančius įstatymus;
 - b) dienos, kurią **Eurojustas informuojamas, kad** asmuo buvo išteisintas, o teismo sprendimas tapo galutinis. **Kai teismo sprendimas tampa galutinis, atitinkamos valstybės narės nedelsdamos informuoja Eurojustą;**
 - c) praėjus trejiems metams po dienos, kurią paskutinės su tyrimu ar baudžiamuoju persekiojimu susijusios valstybės narės teismo sprendimas tapo galutinis;
 - d) dienos, kurią Eurojustas ir atitinkamos valstybės narės bendrai pripažino arba susitarė, kad Eurojustui nebūtina toliau koordinuoti tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo, išskyrus atvejus, kai pagal 21 straipsnio 5 arba 6 dalį privaloma teikti šią informaciją Eurojustui;
 - e) praėjus trejiems metams po dienos, kurią duomenys buvo perduoti pagal 21 straipsnio 4 [...] arba 5 [...] dalį.

2. 1 dalyje [...] nurodytų saugojimo terminų laikymasis nuolat tikrinamas naudojantis tinkamu automatiniu tvarkymu, **visų pirma nuo to momento, kai Eurojustas užbaigia bylos nagrinėjimą**. Nepaisant to, poreikis saugoti duomenis tikrinamas kas trejus metus po jų įvedimo; **toks tikrinimas taikomas visai bylai**. Jei su 27 straipsnio 4 dalyje nurodytais asmenimis susiję duomenys saugomi ilgiau nei penkerius metus, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atitinkamai informuojamas apie tai.
3. Pasibaigus vienam iš 1 dalyje [...] nurodytų saugojimo terminų, Eurojustas tikrina poreikį duomenis saugoti ilgiau, kad jam būtų sudarytos sąlygos vykdyti savo užduotis, be to, taikydamas nukrypti leidžiančią nuostatą, Eurojustas gali nuspręsti saugoti šiuos duomenis iki kito patikrinimo. Tolesnio duomenų saugojimo priežastys turi būti pagrįstos ir užregistruotos. Jei sprendimas dėl tolesnio asmens duomenų saugojimo nepriimamas tikrinimo metu, šie duomenys **nedelsiant** ištrinami. [...]. [...] [...]
4. Jei pagal 3 dalį duomenys saugomi ilgiau nei iki 1 dalyje nurodytų datų, poreikį saugoti šiuos duomenis kas trejus metus tikrina Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.
5. [...] [...] Pasibaigus paskutinio bylos automatizuotų duomenų punkto saugojimo terminui visi byloje esantys dokumentai [...] sunaikinami, **išskyrus originalius dokumentus, kuriuos Eurojustui pateikė nacionalinės institucijos ir kurie turi būti grąžinti juos pateikusiai institucijai**.

6. Jeigu Eurojustas koordinavo tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą, atitinkami nacionaliniai nariai praneša **kitiems atitinkamiems nacionaliniams nariams, kai gauna informacijos apie tai, kad byla nutraukta arba visi su byla susiję teismo sprendimai tapo galutiniai.** [...] [...]

28a straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų saugumas

1. Eurojustas ir kiekviena valstybė narė tiek, kiek ji yra susijusi su Eurojusto perduotais duomenimis, pagal šį reglamentą tvarkydami operatyvinius asmens duomenis saugo juos nuo atsitiktinio arba neteisėto sunaikinimo, atsitiktinio praradimo arba neteisėto atskleidimo, pakeitimo ir susipažinimo su jais arba bet kurio kito neteisėto tvarkymo būdo.
2. Eurojustas ir kiekviena valstybė narė įgyvendina tinkamas su duomenų saugumu susijusias technines ir organizacines priemones, visų pirma priemones, kuriomis siekiama:
 - a) nesuteikti neįgaliesiems asmenims prieigos prie duomenų tvarkymo įrangos, naudojamos asmens duomenims tvarkyti (prieigos prie įrangos kontrolė);
 - b) užkirsti kelią neteisėtam duomenų laikmenų skaitymui, kopijavimui, keitimui ar pašalinimui (duomenų laikmenų kontrolė);
 - c) užkirsti kelią neteisėtam duomenų įvedimui ir neteisėtam saugomų asmens duomenų tikrinimui, keitimui ar ištrynimui (saugojimo kontrolė);
 - d) neleisti neįgaliesiems asmenims, kurie naudoja duomenų perdavimo įrangą, naudotis automatizuotomis duomenų tvarkymo sistemomis (naudotojo kontrolė);

- e) užtikrinti, kad asmenys, turintys leidimą naudotis automatizuota duomenų tvarkymo sistema, turėtų prieigą tik prie tų duomenų, su kuriais susipažinti jiems suteiktas leidimas (prieigos prie duomenų kontrolė);
- f) užtikrinti, kad perduodant asmens duomenis būtų įmanoma patikrinti ir nustatyti, kurioms įstaigoms asmens duomenys yra perduodami (perdavimo kontrolė);
- g) užtikrinti, kad vėliau būtų įmanoma patikrinti ir nustatyti, kurie asmens duomenys buvo įvesti į automatizuotas duomenų tvarkymo sistemas, ir nustatyti, kada ir kas tuos duomenis įvedė (įvedimo kontrolė);
- h) užkirsti kelią neteisėtam asmens duomenų skaitymui, kopijavimui, keitimui arba ištrynimui asmens duomenų perdavimo metu arba duomenų laikmenos gabenimo metu (siuntimo kontrolė);
- i) užtikrinti, kad atsiradus trukdžiams būtų galima nedelsiant atkurti įdiegtų sistemų veikimą (atkūrimas);
- j) užtikrinti, kad sistemos funkcijos nepriekaištingai veiktų, kad apie pastebėtas funkcijų veikimo klaidas būtų nedelsiant pranešama (patikimumas) ir kad saugomi duomenys negalėtų būti sugadinami dėl sistemos klaidų (vientisumas).

3. Eurojustas ir valstybės narės nustato mechanizmus, kuriais užtikrinama, kad saugumo poreikiai būtų tenkinami visoje informacinėje sistemoje.

4. Su asmens duomenimis susijusio saugumo pažeidimo atveju Eurojustas be nepagrįsto delsimo ir, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 24 valandas nuo tada, kai sužino apie pažeidimą, apie tai praneša duomenų apsaugos pareigūnui, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui, taip pat susijusioms valstybėms narėms.

29 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų įrašų registravimas ir dokumentavimas

1. Eurojustas registruoja įrašus apie **operatyvinių** [...] asmens duomenų rinkimą, keitimą, prieigą prie jų, jų atskleidimą, sujungimą ar ištrynimą, kad būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo teisėtumą, atlikti savikontrolę ir užtikrinti tinkamą duomenų vientisumą ir saugumą. **Be to, jis registruoja įrašus apie perdavimą trečiosioms šalims.** Tokie įrašai arba dokumentai ištrinami po 18 mėnesių, išskyrus atvejus, kai **jie** toliau reikalingi tęstinei kontrolei vykdyti.
2. Pagal 1 dalį padaryti įrašai ar parengti dokumentai paprašius pateikiami Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. Šią informaciją Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas naudoja tik siekdamas užtikrinti duomenų apsaugos kontrolę, tinkamą duomenų tvarkymą ir duomenų vientisumą ir saugumą.

30 straipsnis

Sankcionuota prieiga prie operatyvinių asmens duomenų

Prieiga prie **operatyvinių** asmens duomenų, kuriuos Eurojustas tvarko vykdydamas savo [...] užduotis, pagal 24, 25 ir 26 straipsniuose nustatytus apribojimus suteikiama tik nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, kurie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos, ir įgaliotiems Eurojusto darbuotojams [...].

31 straipsnis

Duomenų apsaugos pareigūnas

1. Vykdomoji valdyba skiria duomenų apsaugos pareigūną [...]; **jis turi būti konkrečiai šiam tikslui paskirtas personalo narys. Jis vykdo savo pareigas nepriklausomai ir jam negali būti nurodoma, kaip jas vykdyti.**

- 1a. Duomenų apsaugos pareigūnas atrenkamas atsižvelgiant į jo asmenines ir profesines savybes ir ypač į specialiąsias duomenų apsaugos žinias.
- 1b. Duomenų apsaugos pareigūnas skiriamas ketverių metų kadencijai. Jo kadencija gali būti pratęsiama ne ilgesniam kaip iš viso aštuonerių metų laikotarpiui. Vykdomoji valdyba, tik gavusi Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pritarimą, gali atleisti jį iš duomenų apsaugos pareigūno pareigų, jeigu jis nebeatitinka jo pareigoms eiti keliamų sąlygų.
2. Duomenų apsaugos pareigūnas visų pirma vykdo šias su asmens duomenų tvarkymu susijusias užduotis:
- aa) užtikrina, kad Eurojustas laikytųsi šio reglamento, Reglamento (EB) Nr. 45/2001 duomenų apsaugos nuostatų ir atitinkamų Eurojusto darbo tvarkos taisyklėse išdėstytų duomenų apsaugos nuostatų;
- a) užtikrina, kad įrašai apie asmens duomenų perdavimą ir gavimą būtų saugomi laikantis nuostatų, kurios turi būti išdėstytos Eurojusto darbo tvarkos taisyklėse;
- b) bendradarbiauja su Eurojusto darbuotojais, atsakingais už procedūras, mokymą ir konsultacijas duomenų tvarkymo klausimais, ir su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu;
- bb) užtikrina, kad duomenų subjektų prašymu jie būtų informuoti apie jų teises pagal šį reglamentą;
- c) rengia metinę ataskaitą ir teikia ją kolegijai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.
3. Vykdydamas savo užduotis, duomenų apsaugos pareigūnas gali susipažinti su visais Eurojusto tvarkomais duomenimis ir patekti į visas Eurojusto patalpas.

4. Eurojusto darbuotojai, padedantys duomenų apsaugos pareigūnui vykdyti savo pareigas, gali susipažinti su Eurojusto tvarkomais asmens duomenimis ir patekti į Eurojusto patalpas, kiek tai yra būtina jų užduotims vykdyti.
5. Jeigu duomenų apsaugos pareigūnas mano, kad nesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 45/2001 nuostatų, **susijusių su administracinių asmens duomenų tvarkymu**, arba **šio reglamento nuostatų**, susijusių su **operatyvinių** asmens duomenų tvarkymu, jis apie tai informuoja administracijos direktorių ir prašo jo per nustatytą terminą pašalinti pažeidimą. Administracijos direktoriui per nustatytą terminą duomenų tvarkymo pažeidimo nepašalinus, duomenų apsaugos pareigūnas [...] **perduoda šį klausimą kolegijai** ir suderina su ja konkretų terminą atsakomosioms priemonėms įgyvendinti. **Kolegijai per nustatytą terminą nepašalinus duomenų tvarkymo pažeidimo, duomenų apsaugos pareigūnas perduoda šį klausimą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.**
6. [...]

32 straipsnis

Teisės susipažinti su operatyviniais asmens duomenimis įgyvendinimo būdai

- 1a. **Bet kuris duomenų subjektas turi teisę susipažinti su operatyviniais asmens duomenimis apie jį, kuriuos tvarko Eurojustas, pagal šiame straipsnyje nustatytas sąlygas.**
1. Bet kuris duomenų subjektas, norėdamas įgyvendinti teisę susipažinti su **operatyviniais** asmens duomenimis **apie jį, kuriuos tvarko Eurojustas**, gali šiuo tikslu **pagrįstais laiko tarpais** nemokamai pateikti pasirinktos valstybės narės **nacionalinei priežiūros** institucijai [...] atitinkamą prašymą. Ši institucija nedelsdama ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo perduoda jį Eurojustui.
2. Eurojustas be reikalo nedelsdamas ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo prašymo gavimo atsako į jį.

2a. **Prieiga prie operatyvinių asmens duomenų, remiantis pagal 1 dalį pateiktais prašymais, gali būti nesuteikiama arba suteikiama su apribojimais, jeigu toks prieigos nesuteikimas arba apribojimas yra būtina priemonė siekiant:**

- a) **sudaryti sąlygas Eurojustui tinkamai vykdyti savo užduotis;**
- b) **užtikrinti, kad nebus pakenkta nacionaliniams tyrimams arba baudžiamajam persekiojimui;**
- c) **apsaugoti kitų asmenų teises ir laisves.**

Vertinant galimybę taikyti išimtį atsižvelgiama į atitinkamo duomenų subjekto interesus.

3. Priimdamas sprendimą, Eurojustas konsultuojasi su atitinkamų valstybių narių kompetentingomis institucijomis. Sprendimas dėl prieigos prie duomenų priimamas tik Eurojustui glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, kurios yra tiesiogiai susijusios su tokių duomenų perdavimu. Visais atvejais, kai valstybė narė prieštarauja siūlomam Eurojusto atsakymui, ji praneša Eurojustui tokio prieštaravimo priežastis.

Eurojustas atsižvelgia į visus tokio pobūdžio prieštaravimus. Vėliau kompetentingos institucijos per atitinkamus nacionalinius narius supažindinamos su Eurojusto sprendimo turiniu.

4. [...]

5. [...]

6. Gavę prašymą, atitinkami nacionaliniai nariai jį nagrinėja ir sprendimą priima Eurojusto vardu. [...] Jeigu nariai nesutaria dėl sprendimo, jie perduoda klausimą kolegijai, o ji sprendimą dėl prašymo priima dviejų trečdalių narių balsų dauguma.
- 6a. **Eurojustas raštu informuoja duomenų subjektą, kad prieiga nesuteikiama arba suteikiama su apribojimais, nurodo tokio sprendimo priežastis ir jo teisę pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. Jeigu prieiga nesuteikiama arba jeigu Eurojustas netvarko jokių su pareiškėju susijusių asmens duomenų, Eurojustas pareiškėjui praneša, kad atliko patikrinimą, nepateikdamas jokios informacijos, iš kurios galėtų paaiškėti, ar pareiškėjas yra žinomas.**
7. [...]

33 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų taisymas, ištrynimasis ir blokavimas

- 1a. **Bet kuris duomenų subjektas, kuris pagal šio reglamento 32 straipsnį susipažino su Eurojusto tvarkomais operatyviniais asmens duomenimis apie jį, turi teisę prašyti Eurojusto ištaisyti tuos su juo susijusius operatyvinius asmens duomenis, jeigu jie yra neteisingi ar neišsamūs arba jeigu jų įvedimas ar saugojimas prieštarauja šiam reglamentui, ir, jei tai yra įmanoma ir būtina, juos papildyti arba atnaujinti.**
- 1b. **Bet kuris duomenų subjektas, kuris pagal šio reglamento 32 straipsnį susipažino su Eurojusto tvarkomais operatyviniais asmens duomenimis apie jį, turi teisę prašyti Eurojusto ištrinti su juo susijusius Eurojusto turimus operatyvinius asmens duomenis, jeigu jie nebereikalingi siekiant tikslų, kuriais jie buvo teisėtai surinkti arba yra teisėtai toliau tvarkomi.**

- 1c. Jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad operatyvinių asmens duomenų ištrynimasis galėtų pakenkti teisėtiems duomenų subjekto interesams, jie neištrinami, o užblokuojami. Užblokuoti duomenys tvarkomi tik tuo tikslu, dėl kurio jie nebuvo ištrinti.
1. Jeigu trečiųjų valstybių, tarptautinių organizacijų arba Sąjungos įstaigų [...] Eurojustui pateiktus asmens duomenis [...] reikia ištaisyti, ištrinti arba riboti jų tvarkymą, Eurojustas ištaiso, ištrina tokius duomenis arba [...] **užblokuoja** jų tvarkymą.
 2. Jeigu valstybių narių tiesiogiai Eurojustui pateiktus asmens duomenis [...] reikia ištaisyti, ištrinti arba riboti jų tvarkymą, Eurojustas, bendradarbiaudamas su valstybėmis narėmis, ištaiso, ištrina tokius duomenis arba [...] **užblokuoja** jų tvarkymą.
 3. Jeigu kitomis tinkamomis priemonėmis buvo perduoti neteisingi duomenys arba jeigu klaidos valstybių narių pateiktuose duomenyse atsirado dėl netinkamo jų perdavimo arba perdavimo pažeidžiant šį reglamentą arba dėl to, kad duomenys buvo Eurojusto netinkamai arba pažeidžiant šį reglamentą įvesti, perimti ar saugomi, Eurojustas, bendradarbiaudamas su atitinkamomis valstybėmis narėmis, tokius duomenis ištaiso arba ištrina.
 4. [...]

5. Nepagrįstai nedelsdamas ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo prašymo gavimo Eurojustas duomenų subjektą raštu informuoja, kad jo duomenys ištaisyti, ištrinti arba jų tvarkymas [...] **užblokuotas**.
6. Eurojustas raštu informuoja duomenų subjektą apie atsisakymą ištaisyti, ištrinti duomenis arba apriboti jų tvarkymą ir apie galimybę pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir siekti, kad būtų taikoma teisminė teisių gynimo priemonė.
- 6a. **Valstybės narės kompetentingų institucijų, nacionalinio nario arba nacionalinio korespondento, jeigu toks paskirtas, prašymu ir jų atsakomybe Eurojustas ištaiso arba ištrina Eurojusto tvarkomus asmens duomenis, kuriuos perdavė arba įvedė ta valstybė narė, jos nacionalinis narys arba jos nacionalinis korespondentas.**
- 6b. **1 ir 2 dalyse nurodytais atvejais visiems tokių duomenų teikėjams ir adresatams apie tai pranešama nedelsiant. Adresatai, vadovaudamiesi jiems taikomomis taisyklėmis, savo sistemose ištaiso, ištrina šiuos duomenis arba užblokuoja jų tvarkymą.**

34 straipsnis

Atsakomybė už duomenų apsaugą

1. Eurojustas tvarko **operatyvinius** asmens duomenis taip, kad būtų galima nustatyti duomenis pateikusia instituciją arba šaltinį, iš kurio buvo gauti [...] duomenys.
2. Atsakomybė už **operatyvinių** asmens duomenų kokybę tenka [...] duomenis Eurojustui pateikusiai valstybei narei, o už ES įstaigų, trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų pateiktų **operatyvinių** asmens duomenų, taip pat Eurojusto iš viešųjų šaltinių surinktų **operatyvinių** asmens duomenų kokybę – Eurojustui.
3. Atsakomybė už Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir šio reglamento laikymąsi tenka Eurojustui. Atsakomybė už valstybių narių Eurojustui pateiktų **operatyvinių** asmens duomenų perdavimo teisėtumą tenka [...] duomenis teikiančiai valstybei narei, o už valstybėms narėms, ES įstaigoms ir trečiosioms valstybėms ar organizacijoms Eurojusto pateiktų **operatyvinių** asmens duomenų perdavimo teisėtumą – Eurojustui.

4. Atsižvelgiant į kitas šio reglamento nuostatas, Eurojustas atsako už visus savo tvarkomus duomenis.

34a straipsnis

Nacionalinės priežiūros institucijos vykdoma priežiūra

Nacionalinės priežiūros institucijos informuoja Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną apie visus veiksmus, kurių jos imasi, susijusius su valstybės narės atliekamu operatyvinių asmens duomenų perdavimu, paieška ar bet koku kitu pranešimu apie juos Eurojustui pagal šį reglamentą.

34b straipsnis

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno vykdoma priežiūra

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atsako už šio reglamento nuostatų, susijusių su fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsauga Eurojustui tvarkant operatyvinius asmens duomenis, taikymo stebėseną bei užtikrinimą ir už Eurojusto bei duomenų subjektų konsultavimą visais operatyvinių asmens duomenų tvarkymo klausimais. Šiuo tikslu jis vykdo 2 dalyje nurodytas pareigas, naudojasi 3 dalyje suteiktais įgaliojimais ir pagal 35 straipsnį bendradarbiauja su nacionalinėmis priežiūros institucijomis.
2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pagal šį reglamentą vykdo tokias pareigas:
 - a) nagrinėja bei tiria skundus ir per pagrįstą laikotarpį informuoja duomenų subjektą apie padarytas išvadas;
 - b) savo iniciatyva arba remdamasis skundu atlieka tyrimus ir per pagrįstą laikotarpį informuoja duomenų subjektus apie padarytas išvadas;

- c) atlieka šio reglamento nuostatų, susijusių su fizinių asmenų apsauga Eurojustui tvarkant operatyvinius asmens duomenis, taikymo stebėseną ir užtikrina jų taikymą;
- d) savo iniciatyva arba paprašius konsultacijos konsultuoja Eurojustą visais operatyvinių asmens duomenų tvarkymo klausimais, visų pirma prieš jam rengiant vidaus taisykles, susijusias su pagrindinių teisių ir laisvių apsauga tvarkant operatyvinius asmens duomenis.

3.²⁸ Pagal šį reglamentą ir atsižvelgdamas į poveikį valstybėse narėse atliekamiems tyrimams ir vykdomam baudžiamajam persekiojimui Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas gali:

- a) konsultuoti duomenų subjektus jiems įgyvendinant savo teises;
- b) įtarus, kad gali būti pažeidžiamos operatyvinių asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančios nuostatos, perduoti klausimą Eurojustui ir tam tikrais atvejais siūlyti tokio pažeidimo šalinimo ir duomenų subjektų apsaugos gerinimo būdus;
- c) nurodyti patenkinti prašymus įgyvendinti tam tikras su operatyviniais asmens duomenimis susijusias teises, jei tokie prašymai buvo atmesti pažeidžiant 39 ir 40 straipsnius;
- d) įspėti Eurojustą;
- e) nurodyti Eurojustui ištaisyti, užblokuoti, ištrinti arba sunaikinti operatyvinius asmens duomenis, kuriuos Eurojustas tvarkė pažeisdamas operatyvinių asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančias nuostatas, ir pranešti apie tokius veiksmus trečiosioms šalims, kurioms tokie duomenys buvo atskleisti;

²⁸ Komisija laikosi tikrinimo išlygos dėl punkto „nustatyti laikiną ar nuolatinį draudimą atlikti tam tikras Eurojusto vykdomas tvarkymo operacijas, kuriomis pažeidžiamos asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančios nuostatos“, kuris buvo oficialiai įtrauktas į patikslintą tekstą, išbraukimo.

- g) perduoti klausimą Eurojustui, o prireikus – Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai;**
- h) Sutartyje numatytomis sąlygomis perduoti klausimą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui;**
- i) įstoti į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nagrinėjamas bylas.**

4. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turi įgaliojimus:

- a) gauti Eurojusto leidimą susipažinti su visais operatyviniais asmens duomenimis ir visa jo atliekamiems tyrimams reikalinga informacija;**
- b) gauti leidimą patekti į visas patalpas, kuriose Eurojustas vykdo savo veiklą, kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad jose vykdoma veikla, kuriai taikomas šis reglamentas.**

5. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas rengia metinę Eurojusto priežiūros veiklos ataskaitą. Prieš tai, kai ši ataskaita taps Reglamento (EB) Nr. 45/2001 48 straipsnyje nurodytos Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinės ataskaitos dalimi, nacionalinių priežiūros institucijų prašoma pateikti pastabų dėl jos. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas kiek įmanoma labiau atsižvelgia į nacionalinių priežiūros institucijų pateiktas pastabas ir bet kuriuo atveju remiasi jomis metinėje ataskaitoje.

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir nacionalinių duomenų apsaugos institucijų bendradarbiavimas

1. Iškilus [...] klausimams, kuriuos sprendžiant turi dalyvauti valstybės narės, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas veikia glaudžiai bendradarbiaudamas su nacionalinėmis [...] **priežiūros** institucijomis, ypač jeigu Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas arba nacionalinė [...] **priežiūros** institucija nustato didelių skirtumų tarp valstybių narių praktikos, galimą neteisėtą duomenų perdavimą naudojant Eurojusto ryšių palaikymo kanalus arba vienai ar kelioms nacionalinėms priežiūros institucijoms pateikus klausimų dėl šio reglamento įgyvendinimo ir aiškinimo.

²⁹ Komisijos išlyga dėl 35 straipsnio. Komisija laikosi nuomonės, kad glaudus valstybių narių ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno bendradarbiavimas yra naudingas ir turėtų būti numatytas Eurojusto reglamente. Šiuo atžvilgiu tinkama platforma ekspertų diskusijoms ir informacijos keitimuisi galėtų būti „koordinavimo valdyba“. Ji taip pat galėtų teikti konsultacijas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. Tokios funkcijos potencialiai galėtų būti nesuderinamos su būsimos pasiūlymuose dėl duomenų apsaugos reformos numatytos Europos duomenų apsaugos valdybos, į kurios sudėtį įeina ir nacionalinės duomenų apsaugos institucijos bei Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, vaidmeniu arba galėtų jį dubliuoti, ir dėl to atsirastų nereikalingo susiskaidymo ir neaiškumo dėl abiejų organų pareigų. Be to, įvairaus pobūdžio ir didėjantys Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui nustatyti įpareigojimai potencialiai kelia grėsmę jo kompetencijoms ir potencialiai gali pakenkti jo nepriklausomumui.

2. **Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, vykdydamas savo pareigas, naudojasi nacionalinių priežiūros institucijų kompetencija ir patirtimi. Atlikdami bendrus patikrinimus kartu su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, nacionalinių priežiūros institucijų nariai ir darbuotojai, deramai atsižvelgus į subsidiarumo ir proporcingumo principus, turi įgaliojimus, kurie yra lygiaverčiai 34b straipsnio 4 dalyje nustatytiems įgaliojimams, ir jiems taikomas įsipareigojimas, kuris yra lygiavertis 59 straipsnyje nustatytam įsipareigojimui./.../ [...] Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės duomenų apsaugos priežiūros srityje kompetentingos institucijos, neviršydami savo atitinkamos kompetencijos, [...] gali keistis atitinkama informacija [...] ir padėti vieni kitiems atlikti auditą ir patikras [...].**
- 2a. **Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas visapusiškai informuoja nacionalines priežiūros institucijas visais joms tiesioginį poveikį darančiais arba kitais atžvilgiais svarbiais klausimais. Vienos ar kelių nacionalinių priežiūros institucijų prašymu Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas jas informuoja konkrečiais klausimais.**
- 2b. **Atvejais, susijusiais su duomenimis, kurie gauti iš vienos ar kelių valstybių narių, įskaitant 36 straipsnio 2 dalyje nurodytus atvejus, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas konsultuojasi su atitinkamomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas nepriima sprendimo dėl tolesnių veiksmų, kurių reikia imtis, kol tos nacionalinės priežiūros institucijos per jo nustatytą terminą, kuris yra ne trumpesnis kaip vienas mėnuo ir ne ilgesnis kaip trys mėnesiai, nepraneša jam apie savo poziciją. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas kiek įmanoma labiau atsižvelgia į atitinkamų nacionalinių priežiūros institucijų poziciją. Tais atvejais, kai Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ketina nesivadovauti jų pozicija, jis apie tai joms praneša, [...] pateikia pagrindimą ir perduoda klausimą spręsti 3 dalyje nurodytai bendradarbiavimo valdybai.**

Tais atvejais, kurie, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomone, yra itin skubūs, jis gali nuspręsti imtis neatidėliotinų veiksmų. Tokiais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas nedelsdamas informuoja atitinkamas nacionalines priežiūros institucijas ir pagrindžia skubų padėties pobūdį ir veiksmus, kurių ėmėsi.

3. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, siekdami šiame straipsnyje nurodytų tikslų, prireikus **ir bent du kartus per metus** rengia posėdžius **šiuo reglamentu įsteigiamoje bendradarbiavimo valdyboje**. Tokių posėdžių išlaidas apmoka ir juos organizuoja Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. **Bendradarbiavimo valdybos** darbo tvarkos taisyklės priimamos pirmame posėdyje **paprasta balsų dauguma**. Prireikus kartu nustatomi kiti darbo metodai.
4. **Bendradarbiavimo valdybą sudaro kiekvienos valstybės narės nacionalinės priežiūros institucijos atstovai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.**
5. **Vykdydama savo užduotis pagal 6 dalį bendradarbiavimo valdyba veikia nepriklausomai ir nesiekia gauti jokios įstaigos nurodymų bei jų nesilaiko.**
- 5a. **Bendradarbiavimo valdyba nagrinėja Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pagal 2b dalį pateiktus atvejus ir prireikus gali paprašyti Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno peržiūrėti savo poziciją. Bendradarbiavimo valdyba tokius sprendimus priima dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma.**
6. **Bendradarbiavimo valdyba vykdo šias užduotis:**
 - a) **aptaria Eurojusto vykdomos duomenų apsaugos priežiūros bendrąją politiką bei strategiją ir valstybių narių atliekamo asmens duomenų perdavimo, paieškos ir bet kokio pranešimo Eurojustui leistinumą;**

- b) vertina šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus;
 - c) analizuoja bendro pobūdžio problemas, susijusias su nepriklausomos priežiūros vykdymu arba naudojimusi duomenų subjektų teisėmis;
 - d) aptaria ir rengia suderintus pasiūlymus dėl 1 dalyje nurodytų klausimų bendrų sprendimų;
 - e) aptaria bet kurios nacionalinės priežiūros institucijos pateiktus atvejus ir
 - f) didina informuotumą apie teises, susijusias su duomenų apsauga.
7. Neviršydami savo atitinkamos kompetencijos, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos kiek įmanoma labiau atsižvelgia į nuomones, gaires, rekomendacijas ir geriausią praktiką, dėl kurios susitaria bendradarbiavimo valdyba.

36 straipsnis

Teisė pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui **dėl operatyvinių asmens duomenų**

- 1a. **Bet kuris duomenų subjektas, manantis, kad su juo susijusių operatyvinių asmens duomenų tvarkymas, kurį atlieka Eurojustas, neatitinka šio reglamento nuostatų, turi teisę pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.**
1. Jeigu duomenų subjekto pateiktas skundas yra susijęs su 32 arba 33 straipsnyje nurodytu sprendimu, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas konsultuojasi su duomenis pateikusios valstybės narės arba tiesiogiai susijusios valstybės narės nacionalinėmis priežiūros **institucijomis** [...] arba kompetentinga teismine institucija. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimas, kuriuo gali būti atsisakoma suteikti kokią nors informaciją, priimamas atsižvelgiant į nacionalinės priežiūros **institucijos** [...] arba kompetentingos teisminės institucijos nuomonę.

2. Jeigu skundas yra susijęs su valstybės narės Eurojustui pateiktų duomenų tvarkymu, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad glaudžiai bendradarbiaujant su duomenis pateikusios valstybės narės nacionaline priežiūros **institucija** [...] būtų tinkamai atlikti visi būtini patikrinimai.
3. Jeigu skundas yra susijęs su Sąjungos įstaigų, trečiųjų valstybių ar organizacijų arba privačių šalių Eurojustui pateiktų duomenų tvarkymu, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad Eurojustas būtų atlikęs visus būtinus patikrinimus.

36a straipsnis

Teisė į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimų teisminę peržiūrą

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimus dėl operatyvinių asmens duomenų galima apskųsti Europos Sąjungos Teisingumo Teisme.

37 straipsnis

Atsakomybė už nesankcionuotą arba netinkamą duomenų tvarkymą

1. Eurojustas pagal Sutarties 340 straipsnį atsako už bet kokią žalą asmeniui dėl jo vykdyto nesankcionuoto arba netinkamo duomenų tvarkymo.
2. Skundus dėl Eurojusto, susijusius su 1 dalyje nurodyta atsakomybe, pagal Sutarties 268 straipsnį nagrinėja Teisingumo Teismas.
3. Kiekviena valstybė narė, vadovaudamasi savo nacionaline teise, atsako už bet kokią žalą asmeniui dėl jos vykdyto nesankcionuoto arba netinkamo Eurojustui perduotų duomenų tvarkymo.

V SKYRIUS SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

I SKIRSNIS **BENDROSIOS NUOSTATOS**

38 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis gali užmegzti ir palaikyti bendradarbiavimo santykius su Sąjungos įstaigomis ir agentūromis, atsižvelgiant į šių įstaigų ar agentūrų tikslus, trečiųjų valstybių kompetentingomis institucijomis **ir** tarptautinėmis organizacijomis.[...]
2. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis, atsižvelgiant į 21 straipsnio 8 dalyje ir **62 straipsnyje** nurodytus apribojimus, gali su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais subjektais tiesiogiai keistis visa informacija, išskyrus asmens duomenis.
- 2a. **1 ir 2 dalyse nustatytais tikslais Eurojustas gali sudaryti darbinis susitarimus su 1 dalyje nurodytais subjektais. Tais darbiniais susitarimais nesudaroma pagrindo leisti keistis asmens duomenimis ir jais neįpareigojama Sąjunga arba jos valstybės narės.**
3. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, laikantis IV skirsnio nuostatų jis gali gauti asmens duomenis iš 1 dalyje nurodytų subjektų ir juos tvarkyti [...].

4. Perduoti asmens duomenis **Sąjungos įstaigoms**, trečiosioms valstybėms **ir** tarptautinėms organizacijoms [...] Eurojustas gali tik tuomet, kai tai būtina [...] **jo užduotims vykdyti, ir tik laikantis 44 ir 45 straipsnių**. Jeigu duomenis, kuriuos reikia perduoti, yra pateikusi valstybė narė, Eurojustas [...] turi **gauti tos valstybės narės atitinkamos kompetentingos institucijos sutikimą**, išskyrus atvejus, kai: [...]

a) [...]

[...] valstybė narė bendrai ar nustačiusi konkrečias sąlygas jau yra suteikusi išankstinį leidimą toliau perduoti informaciją. Toks sutikimas bet kada gali būti atšauktas.

5. Asmens duomenų, kuriuos valstybės narės, Sąjungos įstaigos ar agentūros, trečiosios valstybės **ar** [...] tarptautinės organizacijos [...] gavo iš Eurojusto, negalima toliau perduoti trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai Eurojustas **yra gavęs išankstinį duomenis pateikusios valstybės narės sutikimą ir**, išnagrinėjęs konkrečios bylos aplinkybes, yra davęs aiškų sutikimą toliau perduoti asmens duomenis tik konkrečiu tikslu, kuris nėra nesuderinamas su pradiniu duomenų perdavimo tikslu.

II SKIRSNIS

SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

39 straipsnis

Bendradarbiavimas su Europos teisminiu tinklu ir kitais Europos Sąjungos tinklais, dalyvaujančiais bendradarbiaujant baudžiamosiose bylose

1. Eurojustas palaiko ypatingus santykius su Europos teisminiu tinklu baudžiamosiose bylose, grindžiamus konsultacijomis ir papildomumu, visų pirma tarp nacionalinio nario, tos pačios valstybės narės Europos teisminio tinklo kontaktinių asmenų ir Eurojusto bei Europos teisminio tinklo nacionalinių korespondentų. Siekiant užtikrinti efektyvų bendradarbiavimą, imamasi šių priemonių:
 - a) nacionaliniai nariai atsižvelgiant į konkretų atvejį informuoja Europos teisminio tinklo kontaktinius asmenis apie visas bylas, kurias nagrinėti, jų nuomone, geresnes galimybes turi Europos teisminis tinklas;
 - b) Europos teisminio tinklo sekretoriatas priklauso Eurojusto personalui. Jis veikia kaip atskiras vienetas. Jis gali naudotis Eurojusto administraciniais ištekliais, kurie būtini Europos teisminio tinklo užduotims vykdyti, be kita ko, tinklo plenarinių posėdžių išlaidoms padengti;
 - c) Europos teisminio tinklo kontaktiniai asmenys atsižvelgiant į konkretų atvejį gali būti kviečiami dalyvauti Eurojusto posėdžiuose;
 - d) **Eurojustas ir Europos teisminis tinklas, nustatydami, ar prašymas turėtų būti tvarkomas padedant Eurojustui arba Europos teisminiam tinklui, gali naudotis Eurojusto nacionaline koordinavimo sistema pagal 20 straipsnio 5 dalies b punktą.**

2. Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir tinklo, įsteigto Sprendimu 2002/494/TVR, sekretoriatai yra Eurojusto personalo dalis. Šie sekretoriatai veikia kaip atskiri vienetai. Jie gali naudotis Eurojusto administraciniais ištekliais, kurie būtini jų užduotims vykdyti. Eurojustas užtikrina sekretoriatų veiklos koordinavimą. Ši dalis taikoma visų naujų tinklų, įsteigtų Tarybos sprendimu, sekretoriatams, jeigu steigimo sprendime numatyta, kad už sekretoriatą yra atsakingas Eurojustas.
3. Sprendimu 2008/852/TVR įsteigtas tinklas gali paprašyti, kad Eurojustas teiktų sekretoriato paslaugas šiam tinklui. Jei pateikiamas toks prašymas, taikoma šio straipsnio 2 dalis.

40 straipsnis

Santykiai su Europolu

1. Eurojustas imasi visų tinkamų priemonių, kad Europolas neviršydamas savo įgaliojimų turėtų **netiesioginę** prieigą (naudojantis galimybe atlikti atitikties paiešką) prie Eurojusto teikiamos informacijos, nepažeidžiant informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų valstybių [...] **ir** tarptautinių organizacijų [...] nurodytų apribojimų. Atitikties atveju Eurojustas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkančia informacija gali būti dalijamasi, laikantis [...] **šią informaciją Eurojustui pateikusio subjekto** sprendimo.
2. 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką galima atlikti tik siekiant nustatyti, ar [...] **Europolo** turima informacija atitinka [...] **Eurojusto** tvarkomą informaciją.
3. Atlikti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką Eurojustas leidžia tik gavęs iš Europolo informaciją apie tai, kurie darbuotojai yra paskirti įgaliojais atlikti tokią paiešką.

4. Jeigu Eurojustui tvarkant konkrečiam tyrimui reikalingą informaciją Eurojustas ar valstybė narė nustato, kad reikia koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ar prašyti paramos pagal Europolo įgaliojimus, Eurojustas jiems apie tai praneša ir pradeda informacijos perdavimo procedūrą, laikydamasis informaciją pateikusių valstybės narės sprendimo. Tokiu atveju Eurojustas konsultuojasi su Europolu.
5. Europolas laikosi valstybių narių, Sąjungos įstaigų ar agentūrų, trečiųjų valstybių **arba** tarptautinių organizacijų nustatytų bendrų ar konkrečių apribojimų. [...]

[41 straipsnis

Santykiai su Europos prokuratūra

- [1. Eurojustas su Europos prokuratūra užmezga ir palaiko ypatingus santykius, grindžiamus glaudžiu bendradarbiavimu ir tarpusavio operatyvinių administracinių ir valdymo ryšių plėtojimu, kaip nurodyta toliau. Šiuo tikslu Europos prokuroras ir Eurojusto pirmininkas reguliariai susitinka ir aptaria bendrus aktualius klausimus.
2. Eurojustas nedelsdamas nagrinėja bet kokią Europos prokuratūros pateiktą prašymą suteikti paramą ir šiuos prašymus, kai tinkama, nagrinėja taip pat, kaip ir už teisminį bendradarbiavimą atsakingos nacionalinės institucijos pateiktus prašymus.
3. Prireikus Eurojustas, siekdamas remti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą bendradarbiavimą, naudojasi pagal 20 straipsnį sukurtomis nacionalinėmis koordinavimo sistemomis, taip pat užmegztais santykiais su trečiosiomis valstybėmis, įskaitant ryšių palaikymo teisėjus.
4. Šio straipsnio 1 dalyje nustatytas bendradarbiavimas apima keitimąsi informacija, įskaitant asmens duomenis. Taip perduoti duomenys naudojami tik tais tikslais, kuriais jie buvo perduoti. Duomenis kitais tikslais leidžiama naudoti tik tuomet, kai tai atitinka duomenis gaunančios įstaigos įgaliojimus ir gavus išankstinį duomenis pateikusių įstaigos leidimą.

5. Siekdamas nustatyti, ar Eurojusto turima informacija atitinka Europos prokuratūros tvarkomą informaciją, Eurojustas nustato į jo bylų valdymo sistemą įrašomų duomenų automatinės kryžminės patikros mechanizmą. Nustačius atitikį tarp Europos prokuratūros į bylų valdymo sistemą įrašytų duomenų ir Eurojusto įrašytų duomenų, apie tai bus pranešama Eurojustui ir Europos prokuratūrai, taip pat Eurojustui duomenis pateikusiai valstybei narei. Jeigu duomenis pateikė trečioji šalis, Eurojustas, gavęs Europos prokuratūros sutikimą, apie nustatytą atitikį informuos tik šią trečiąją šalį.
6. Eurojustas skiria darbuotojus, kuriems leidžiama susipažinti su kryžminės patikros mechanizmo rezultatais, ir praneša apie tai Europos prokuratūrai.
7. Eurojustas remia Europos prokuratūros veiklą pasitelkdamas savo darbuotojus. Tokia parama bet kuriuo atveju apima:
 - a) techninę pagalbą rengiant metinį biudžetą, programavimo dokumentą, kuriame pateikiamas metinis ir daugiametis programavimas, ir valdymo planą;
 - b) techninę pagalbą įdarbinant darbuotojus ir karjeros valdymo klausimais;
 - c) apsaugos paslaugų;
 - d) informacinių technologijų paslaugos;
 - e) finansų valdymas, apskaita ir audito paslaugos;
 - f) kitos bendros svarbos paslaugos.

Išsami informacija apie teikiamas paslaugas nustatoma Eurojusto ir Europos prokuratūros susitarime.

8. Europos prokuroras gali raštu teikti kolegijai nuomones, į kurias kolegija nedelsdama atsako taip pat raštu. Tokios nuomonės raštu visuomet teikiamos kolegijai priimant metinį biudžetą ir darbo programą.]³⁰

42 straipsnis

Santykiai su kitomis Sąjungos įstaigomis ir agentūromis

1. Eurojustas užmezga ir palaiko bendradarbiavimo santykius su Europos teisėjų mokymo tinklu.
2. OLAF [...] **padedą** atlikti Eurojustui koordinavimo darbą, susijusį su Sąjungos finansinių interesų apsauga, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir panaikinančiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentą (Euratomas) Nr. 1074/1999, OLAF suteiktus įgaliojimus.

³⁰ 41 straipsnis yra susijęs su Europos prokuratūra, todėl nėra įtrauktas į bendrą požiūrį.

3. Kad Eurojustas ir OLAF galėtų gauti ir perduoti informaciją, nepažeidžiant 8 straipsnio valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniai Eurojusto nariai valstybių narių kompetentingomis institucijomis būtų laikomi tik taip, kaip numatyta **Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų [...]**³¹. OLAF ir nacionalinių narių keitimasis informacija nedaro poveikio pagal tuos reglamentus nustatytai pareigai teikti informaciją kitoms kompetentingoms institucijoms.

³¹ OL L 136, 1999 5 31, p. 8.

III SKIRSNIS

TARPTAUTINIS BENDRADARBIAVIMAS

43 straipsnis

Santykiai su Sąjungos įstaigomis, trečiųjų valstybių institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis

1. [...] **38 straipsnio 2a dalyje nurodytuose darbinuose susitarimuose [...] gali būti numatytas ryšių palaikymo teisėjų komandiravimas į Eurojustą.**
2. Eurojustas, suderinęs su **susijusiomis** kompetentingomis institucijomis, trečiosiose valstybėse gali paskirti kontaktinius asmenis, kurie padėtų bendradarbiauti, **atsižvelgiant į Eurojusto veiklos poreikius.**

[...] 43a straipsnis

Į trečiąsias valstybes komandiruoti ryšių palaikymo teisėjai

1. Siekdama palengvinti teisminį bendradarbiavimą su trečiosiomis valstybėmis tais atvejais, kai Eurojustas teikia pagalbą pagal šį reglamentą, kolegija gali komandiruoti ryšių palaikymo teisėjus į trečiąją valstybę, jei su ja sudarytas [...] **38 straipsnio 2a dalyje** nurodytas darbinis susitarimas.
- 1a. **Ryšių palaikymo teisėjų užduotys apima bet kokią veiklą, skirtą visų formų teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose skatinti ir spartinti, visų pirma užmezgant tiesioginius ryšius su priimančiosios valstybės kompetentingomis institucijomis.**
Vykdydami savo užduotis, ryšių palaikymo teisėjai gali keistis operatyviniais asmens duomenimis su atitinkamos valstybės institucijomis pagal 45 straipsnį.

2. 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi turėti darbo su Eurojustu patirties ir pakankamai žinių apie teisminį bendradarbiavimą ir Eurojusto veikimo būdą. Ryšių palaikymo teisėjai Eurojusto vardu komandiruojami, gavus išankstinį jo valstybės narės teisėjo sutikimą.
3. Kai Eurojusto komandiruotas ryšių palaikymo teisėjas yra pasirenkamas iš nacionalinių narių, jų pavaduotojų ar padėjėjų:
 - a) valstybė narė į jo, kaip nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo, pareigas paskiria kitą asmenį;
 - b) jis netenka teisės naudotis jam pagal 8 straipsnį suteiktais įgaliojimais.
4. Nedarant poveikio Tarybos nuostatų 110 straipsniui, kolegija, konsultuodamasi su Komisija, parengia ryšių palaikymo teisėjų komandiravimo [...] **sąlygas ir nuostatas, įskaitant atlyginimo dydį**, ir šiuo tikslu prireikus priima būtinas įgyvendinimo taisykles.
5. Eurojusto komandiruočių ryšių palaikymo teisėjų veiklą prižiūri [...] Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Ryšių palaikymo teisėjai teikia ataskaitą kolegijai, kuri metinėje ataskaitoje Europos Parlamentą ir Tarybą tinkamai informuoja apie jų veiklą. Ryšių palaikymo teisėjai informuoja nacionalinius narius ir nacionalines kompetentingas institucijas apie visas su jų valstybe nare susijusias bylas.

6. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai gali vienas su kitu susisiekti tiesiogiai. Tokiais atvejais ryšių palaikymo teisėjas apie tokius ryšius informuoja atitinkamą nacionalinį narį.
7. 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi būti prisijungę prie bylų valdymo sistemos.

43b [...] straipsnis

Teismo bendradarbiavimo prašymai trečiosioms valstybėms ir trečiųjų valstybių teismo bendradarbiavimo prašymai

1. **Gavęs atitinkamos valstybės narės sutikimą**, Eurojustas **gali** koordinuoti [...] iš trečiųjų valstybių gautų teismo bendradarbiavimo prašymų vykdymą, jei tokius prašymus [...] **kaip to paties tyrimo dalį** reikia vykdyti ne mažiau kaip dviejose valstybėse narėse. Tokius prašymus Eurojustui taip pat gali perduoti kompetentinga nacionalinė institucija.
2. Neatidėliotinais atvejais šio straipsnio 1 dalyje nurodytus trečiųjų valstybių, kurios su Eurojustu yra sudariusios **bendradarbiavimo susitarimą arba** darbinį susitarimą, prašymus, laikantis 19 straipsnio, gali gauti ir [...] **perduoti** budintis koordinavimo padalinys (BKP).
3. Nedarant poveikio 3 straipsnio 4 [...] daliai, kai **atitinkama valstybė narė** pateikia teismo bendradarbiavimo prašymus, kurie yra susiję su tuo pačiu tyrimu ir kuriuos reikia vykdyti trečiojoje valstybėje, Eurojustas padeda vykdyti teisminį bendradarbiavimą su ta trečiąja valstybe.

IV SKIRSNIS

ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS

44 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas Sąjungos įstaigoms ar agentūroms

Laikantis galimų pagal 21 straipsnio 8 dalį **ir 62 straipsnį** nustatytų apribojimų **ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies**, Eurojustas gali tiesiogiai perduoti asmens duomenis Sąjungos įstaigoms ar agentūroms, jei tai reikalinga jo arba duomenis gaunančios Sąjungos įstaigos ar agentūros užduotims vykdyti.

45 straipsnis

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms ir tarptautinėms organizacijoms

1. **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies**, Eurojustas gali perduoti asmens duomenis trečiosios valstybės institucijai arba tarptautinei organizacijai [...], jei tai reikalinga jo užduočių vykdymui, [...] remdamasis:
 - a) pagal [...] **Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo**³² **34 straipsnį** priimtu Komisijos sprendimu, kuriame nustatyta, kad [...] **atitinkamoje** trečiojoje valstybėje ar teritorijoje, arba su duomenų tvarkymu susijusiame sektoriuje toje trečiojoje valstybėje, arba atitinkamoje tarptautinėje organizacijoje užtikrinama tinkamo lygio duomenų apsauga (sprendimas dėl tinkamumo), arba

³² Šios direktyvos projektas yra duomenų apsaugos dokumentų rinkinio dalis (dok. 5833/12 ir 11624/1/13 REV 1); šis rinkinys turėtų būti priimtas prieš priimant Eurojusto reglamentą. Priešingu atveju bus atitinkamai įrašytos nuorodos į atitinkamas galiojančios direktyvos nuostatas (Direktyvos 95/46/EB 25 ir 31 straipsnį) arba bendro pobūdžio nuoroda į Sąjungos teisės aktus.

- b) Sąjungos ir tos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytu tarptautiniu susitarimu, kuriuo užtikrinamos tinkamos asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijos, arba
- c) bendradarbiavimo susitarimu, kurį Eurojustas ir ta trečioji valstybė ar tarptautinė organizacija sudarė pagal Sprendimo 2002/187/TVR 27 straipsnį.

Tokiam perdavimui papildomo leidimo nereikia. [...] Tokių susitarimų ar sprendimų dėl tinkamumo **įgyvendinimo tvarkai išdėstyti gali būti naudojami 38 straipsnio 2a dalyje nurodyti** darbiniai susitarimai.

1a) Eurojustas skelbia ir nuolat atnaušina sprendimų dėl tinkamumo, susitarimų, administracinių susitarimų ir kitų dokumentų, susijusių su operatyvinių asmens duomenų perdavimu pagal 1 dalį, sąrašą.

2. [...] **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies, be 1 dalies** Eurojustas taip pat gali leisti perduoti **operatyvinius** asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms [...] atsižvelgiant į konkretų atvejį, jeigu:

- a) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų apsaugoti svarbiausi vienos ar kelių valstybių narių interesai, atitinkantys Eurojusto [...] **užduotis**;
- b) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų išvengta gresiančio su nusikaltimais ar teroristiniais nusikaltimais susijusio pavojaus;
- c) kitais atvejais, kai duomenis perduoti tikrai būtina ar teisiškai privaloma dėl svarbaus Sąjungos arba jos valstybių narių viešojo intereso, kuris tokiu pripažįstamas Sąjungos arba nacionalinėje teisėje, arba siekiant pagrįsti, pareikšti arba apginti teisinius reikalavimus, arba
- d) duomenis perduoti būtina, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai.

3. **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies, [...]**
kolegija, suderinusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, gali leisti perduoti duomenis pagal šio straipsnio 2 dalies a–d punktus, atsižvelgdama į asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijų buvimą, ne ilgiau kaip vienų metų laikotarpiui, kuris gali būti pratęstas.
4. Apie 2 dalies [...] taikymo atvejus pranešama Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.
5. [...]

46 ir 47 straipsniai

[...] ³³

VI SKYRIUS

FINANSINĖS NUOSTATOS

48 straipsnis

Biudžetas

1. Kiekvienais finansiniais metais, kurie sutampa su kalendoriniais metais, parengiama visų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmata ir pateikiama Eurojusto biudžete.
2. Eurojusto biudžeto pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.
3. Neatmetant kitų išteklių galimybių, Eurojusto pajamas sudaro:
 - a) į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įtrauktas Sąjungos įnašas;
 - b) valstybių narių savanoriški finansiniai įnašai;
 - c) rinkliavos už leidinius ir visas kitas Eurojusto teikiamas paslaugas;
 - d) vienkartinės dotacijos.
4. Eurojusto išlaidas sudaro darbuotojų darbo užmokestis, administracinės ir infrastruktūros išlaidos ir veiklos išlaidos, **įskaitant jungtinėms tyrimų grupėms skirtą finansavimą.**

³³ Perkelta į 43a ir 43b straipsnius.

Biudžeto sudarymas

1. Administracijos direktorius kiekvienais metais parengia kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, įskaitant etatų planą, ir išsiunčia jį [...] **vykdomajai valdybai. Prieš sąmatą išsiunčiant Komisijai, [Europos prokuratūra³⁴,] Europos teisminis tinklas ir kiti 39 straipsnyje nurodyti tinklai laiku informuojami apie dalis, susijusias su jų veikla.**
2. Remdamasi šiuo projektu, [...] **vykdomoji valdyba** [...] **parengia** preliminarų kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, **kuris perduodamas kolegijai priimti.**
3. Preliminarus Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektas kiekvienais metais ne vėliau kaip iki sausio 31 d. išsiunčiamas Europos Komisijai. Ne vėliau kaip iki kovo 31 d. **Eurojustas** [...] išsiunčia Komisijai galutinį sąmatos projektą, kuriame taip pat pateikiamas etatų plano projektas.
4. Komisija sąmatą išsiunčia Europos Parlamentui ir Tarybai (biudžeto valdymo institucija) kartu su Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu.
5. Remdamasi šia sąmata Komisija į Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą, kurį pagal Sutarties 313 ir 314 straipsnius ji pateikia biudžeto valdymo institucijai, įtraukia sąmatas, reikalingas etatų planui, ir įnašo, kuris turi būti mokamas iš bendrojo biudžeto, sumą.
6. Biudžeto valdymo institucija patvirtina Eurojustui [...] **skiriamo Europos Sąjungos įnašo** asignavimus.
7. Biudžeto valdymo institucija tvirtina Eurojusto etatų planą.

³⁴ Nuoroda į Europos prokuratūrą pateikta laužtiniuose skliaustuose, kadangi ji nėra įtraukta į bendrą požiūrį.

Eurojusto biudžetą tvirtina kolegija. Jis tampa galutinis galutinai priėmus Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą. Prireikus [...] kolegija jį atitinkamai patikslina.

9. Visų statybos projektų , kurie gali turėti didelį poveikį **Eurojusto** biudžetui, atveju **taikomas Reglamento (ES) Nr. 1271/2013 88 straipsnis.** [...]

10. [...].

[...].

[...].

[...].

11. [...].

50 straipsnis

Biudžeto vykdymas

Administracijos direktorius veikia kaip Eurojusto įgaliotasis leidimus suteikiantis pareigūnas ir vykdo Eurojusto biudžetą savo atsakomybe ir neviršydamas biudžete nustatytų ribų.

Finansinių ataskaitų teikimas ir biudžeto įvykdymo patvirtinimas

1. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Eurojusto apskaitos pareigūnas ne vėliau kaip kovo 1 d. išsiunčia Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams laikinąsias finansines ataskaitas.
2. Iki kiekvienų finansinių metų kovo 31 d. Eurojustas išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.
3. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Komisijos apskaitos pareigūnas ne vėliau kaip kovo 31 d. išsiunčia Audito Rūmams Eurojusto laikinąsias finansines ataskaitas, konsoliduotas su Komisijos finansinėmis ataskaitomis.
4. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnio 1 dalį Audito Rūmai ne vėliau kaip kitų metų birželio 1 d. pateikia savo pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų.
5. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnį gavęs Audito Rūmų pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų, administracijos direktorius savo atsakomybe parengia galutines Eurojusto finansines ataskaitas ir pateikia jas [...] **vykdomajai valdybai**, kad ji pareikštų savo nuomonę.
6. [...] **Vykdomoji valdyba** pateikia nuomonę dėl Eurojusto galutinių finansinių ataskaitų.
7. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, **Eurojusto apskaitos pareigūnas** ne vėliau kaip liepos 1 d. galutines finansines ataskaitas kartu su [...] **vykdomosios valdybos** nuomone išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams.
8. Galutinės Eurojusto finansinės ataskaitos iki **metų**, einančių po **atitinkamų finansinių metų**, lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9. Administracijos direktorius ne vėliau kaip kitų metų rugsėjo 30 d. išsiunčia Audito Rūmams atsakymą į jų metinėje ataskaitoje pateiktas pastabas. Administracijos direktorius šį atsakymą taip pat išsiunčia [...] **vykdomajai valdybai** ir Komisijai.
10. [...] ³⁵
11. Administracijos direktorius, paprašytas Europos Parlamento, pateikia jam visą informaciją, kurios reikia sklandžiam atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros taikymui užtikrinti pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 165 straipsnio 3 dalį.
12. Atsižvelgdamas į Tarybos rekomendaciją, Europos Parlamentas kvalifikuota balsų dauguma iki N+2 metų gegužės 15 d. patvirtina, kad administracijos direktorius įvykdė N metų biudžetą.

52 straipsnis

Finansinės taisyklės

1. Eurojustui taikomas finansines taisykles tvirtina **vykdomoji valdyba** [...] pagal **2013 m. rugsėjo 30 d.** Komisijos deleguotąjį [...] reglamentą **Nr. 1271/2013** dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms **Reglamento Nr. 966/2012 208** [...] straipsnyje[, pasikonsultavusi su Komisija]. Jomis negali būti nukrypstama nuo [...] Reglamento **Nr. [...] 1271/2013**, išskyrus atvejus, kai to konkrečiai reikia Eurojusto veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.

³⁵ 51 straipsnio 10 dalies antras sakiny s perkeltas į 18 straipsnio 5 dalį.

2. Eurojustas gali skirti dotacijas, susijusias su 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų jo užduočių vykdymu. Dotacijos, skirtos 4 straipsnio 1 dalies e punkte numatytoms užduotims vykdyti, gali būti skiriamos valstybėms narėms, neskelbiant kvietimo teikti paraiškas.
3. Finansinės paramos jungtinių tyrimų grupių veiklai klausimu Eurojustas, bendradarbiaudamas su Europolu, nustato taisykles ir sąlygas, kurių laikantis turi būti tvarkomos paraiškos.³⁶

VII SKYRIUS

NUOSTATOS DĖL PERSONALO

53 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Eurojusto personalui taikomi Europos Sąjungos tarnybos nuostatai ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos bei Europos Sąjungos institucijų susitarimu priimtos šių Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisyklės.
2. Eurojusto personalą sudaro darbuotojai, įdarbinti pagal Europos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomas taisykles ir nuostatus, atsižvelgiant į visus Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 nustatytų Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 27 straipsnyje nurodytus kriterijus, įskaitant jų geografinį pasiskirstymą. [...]

³⁶ Ši nuostata turėtų būti atspindėta Europolo reglamente.

Komandiruotieji nacionaliniai ekspertai ir kiti darbuotojai

1. Eurojustas **be savo darbuotojų** taip pat gali naudotis komandiruotųjų nacionalinių ekspertų ar kitų jo neįdarbintų asmenų paslaugomis.
2. Kolegija priima sprendimą, kuriame išdėstomos nacionalinių ekspertų komandiravimo į **Eurojustą** taisyklės.

VIII SKYRIUS

VERTINIMAS IR ATASKAITŲ TEIKIMAS

Europos [...] institucijų ir nacionalinių parlamentų dalyvavimas

1. Eurojustas perduoda savo metinę ataskaitą Europos Parlamentui, **Tarybai ir nacionaliniams parlamentams**, o jie dėl jos gali pateikti pastabas ir išvadas.
2. Kolegijos pirmininkas Europos Parlamento **arba Tarybos** prašymu atvyksta į Europos Parlamentą arba Tarybą aptarti su Eurojustu susijusių klausimų, visų pirma pristatyti savo metinių ataskaitų, atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus. Per diskusijas tiesiogiai ar netiesiogiai nenurodomi konkretūs su konkrečiomis operatyvinėmis bylomis susiję veiksmai.
3. Eurojustas ne tik vykdo kitus šiame reglamente nustatytus informavimo ir konsultavimo įsipareigojimus, bet ir Europos Parlamentui **bei nacionaliniams parlamentams** informaciniais tikslais **atitinkamomis oficialiosiomis kalbomis** perduoda:
 - a) Eurojusto atliktų arba užsakytų tyrimų ir strateginių projektų rezultatus;
 - b) su trečiosiomis šalimis sudarytus darbinius susitarimus;

- c) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinę ataskaitą.

[...]

56 straipsnis

Vertinimas ir peržiūra

1. Ne vėliau kaip [5 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti šio reglamento įgyvendinimo ir jo poveikio, taip pat Eurojusto ir jo darbo metodų veiksmingumo ir efektyvumo vertinimą. [...] [...] **Atliekant šį vertinimą dalyvauja kolegija.**
2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams, Tarybai ir kolegijai. Vertinimo išvados skelbiamos viešai.
3. [...]

IX SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

57 straipsnis

Privilegijos ir imunitetas

Eurojustui ir jo darbuotojams taikomas Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imuniteto.

58 straipsnis

Kalbos

1. Eurojustui taikomas Reglamentas Nr. 1³⁷.
- 1a) **Kolegija dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma priima sprendimą dėl Eurojusto kalbų vartojimo vidaus tvarkos.**
2. Eurojusto veiklai reikalingas vertimo paslaugas teikia Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras, išskyrus atvejus, kai dėl klausimo skubumo reikia taikyti kitą sprendimą.

59 straipsnis

Konfidencialumas

1. 7 straipsnyje nurodytiems nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, Eurojusto personalui, nacionaliniams korespondentams [...], **deleguotiesiems nacionaliniams ekspertams**, [...], duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui **ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaigos darbuotojams** yra privalomas konfidencialumo įsipareigojimas, taikomas visai informacijai, kurią jie sužinojo vykdydami savo užduotis.
2. Konfidencialumo įsipareigojimas taikomas visiems pakviestiems dirbti su Eurojustu asmenims ir įstaigoms.
3. Konfidencialumo įsipareigojimas taip pat taikomas 1 **ir 2** dalyse nurodytiems asmenims nustojus eiti pareigas, nutrūkus jų darbo santykiams arba jiems nutraukus veiklą.

³⁷ OL L 17, 1958 10 6, p. 385.

4. Konfidencialumo įsipareigojimas taikomas visai Eurojusto gautai informacijai, išskyrus atvejus, kai tokia informacija jau yra [...]teisėtai paskelbta [...].
5. [...]

59a straipsnis
Nacionalinių procesų konfidencialumo sąlygos

1. **Nedarant poveikio 21 straipsnio 3 daliai, jeigu informacija gaunama arba ja keičiamasi per Eurojustą, valstybės narės institucija, kuri pateikė informaciją, gali pagal nacionalinę teisę nustatyti sąlygas, kuriomis gaunančioji institucija gali naudotis ta informacija nacionaliniuose procesuose.**
2. **Valstybės narės institucijai, kuri gauna informaciją, tos sąlygos yra privalomos.**

60 straipsnis³⁸
Skaidrumas

1. Su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001.
2. [...] **Vykdomoji valdyba** per šešis mėnesius nuo pirmojo savo posėdžio dienos [...] **parengia** išsamias Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 taikymo taisykles, **skirtas kolegijai priimti.**

³⁸ SE ir FI išlyga. SE ir FI pateikė pareiškimą, skirtą įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą (dok. 17046/14).

3. Eurojusto pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį priimti sprendimai gali būti skundžiami ombudsmenui arba, laikantis atitinkamai Sutarties 228 ir 263 straipsniuose nustatytų sąlygų, dėl jų gali būti pareiškiamas ieškinys Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

61 straipsnis

OLAF ir Europos Audito Rūmai

1. Siekiant palengvinti kovą su sukčiavimu, korupcija ir kita neteisėta veikla pagal Reglamentą (EB) Nr. [...] **883/2013, Eurojustas** [...] per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo prisijungia prie 1999 m. gegužės 25 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų vidaus tyrimų ir, naudodamas to susitarimo priede pateiktą šabloną, priima atitinkamas visiems [...] [...] **nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, komandiruotiesiems nacionaliniams ekspertams ir Eurojusto darbuotojams** taikytinas nuostatas.
2. Europos Audito Rūmai turi įgaliojimus atlikti visų dotacijų gavėjų, rangovų ir subrangovų, gavusių Sąjungos lėšų iš Eurojusto, dokumentų auditą ir patikrą vietoje.
3. Remdamasi Reglamento (EB) Nr. **883/2009** ir Tarybos reglamento (Euratomas, EB) Nr. 2185/96³⁹ nuostatomis ir laikydamasi juose nustatytų procedūrų, OLAF gali atlikti tyrimus, įskaitant patikras ir patikrinimus vietoje, kad nustatytų, ar dėl Eurojusto finansuojamų išlaidų nebuvo padaryta Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių pažeidimų.
4. Nedarant poveikio 1, 2 ir 3 dalims, į Eurojusto darbinius susitarimus su trečiosiomis valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis ir Interpolu, sutartis, dotacijų susitarimus ir dotacijų sprendimus įtraukiamos nuostatos, kuriomis Europos Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiami įgaliojimai pagal savo kompetenciją atlikti tokį auditą ir tyrimus.

³⁹ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

62 straipsnis

Neskelbtinos neįslaptintos ir įslaptintos informacijos apsaugos taisyklės

1. Eurojustas nustato neskelbtinos neįslaptintos informacijos apsaugos vidaus taisykles, įskaitant taisykles dėl tokios informacijos kūrimo ir tvarkymo [...] Eurojuste.
2. Eurojustas nustato **vidaus** taisykles dėl Europos Sąjungos įslaptintos informacijos apsaugos, atitinkančias Tarybos sprendimą 2013/448/ES, kad būtų užtikrintas lygiavertis tokios informacijos apsaugos lygis. a[...] ⁴⁰.

63 straipsnis

Administraciniai tyrimai

Europos ombudsmenas gali vykdyti Eurojusto administracinės veiklos tyrimus pagal Sutarties 228 straipsnį.

64 straipsnis

Atsakomybė, išskyrus atsakomybę už neteisėtą arba neteislingą duomenų tvarkymą

1. Eurojusto sutartinei atsakomybei taikoma atitinkamai sutarčiai taikytina teisė.
2. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją priimti sprendimą pagal bet bet kokią Eurojusto sudarytos sutarties nuostatą dėl arbitražo.

⁴⁰ OL L 317, 2001 12 3, p. 1.

3. Deliktinės atsakomybės atveju Eurojustas, laikydamasis valstybių narių įstatymams bendrų bendrųjų principų, neatsižvelgiant į atsakomybę pagal 37 straipsnį, turi atlyginti bet kokią žalą, padarytą dėl kolegijos arba Eurojusto darbuotojų kaltės jiems vykdant savo pareigas.
4. 3 dalis taip pat taikoma žalai, padarytai dėl nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo kaltės jiems vykdant savo pareigas. Tačiau kai jie veikia vykdydami pagal 8 straipsnį jiems suteiktus įgaliojimus, jų kilmės valstybė narė kompensuoja Eurojustui sumas, kurias jis sumokėjo tokiai žalai atlyginti.
5. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją spręsti ginčus dėl 3 dalyje nurodytos žalos atlyginimo.
6. Valstybių narių nacionaliniai teismai, kurie turi kompetenciją spręsti ginčus dėl šiame straipsnyje nurodytos Eurojusto atsakomybės, nustatomi vadovaujantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001⁴¹.
7. Asmeninė Eurojusto darbuotojų atsakomybė reglamentuojama jiems taikomomis Tarybos nuostatų arba įdarbinimo sąlygų nuostatomis.

65 straipsnis

Susitarimas dėl būstinės ir veiklos sąlygos

1. Eurojusto būstinė yra Hagoje, Nyderlanduose.
2. Susitarime dėl būstinės, kurį Eurojustas, gavęs kolegijos patvirtinimą, sudaro su Nyderlandais, nustatomos reikiamos nuostatos dėl įkūrimo ir patalpų Eurojustui suteikimo Nyderlanduose, taip pat Nyderlanduose administracijos direktoriui, kolegijos nariams, Eurojusto darbuotojams ir jų šeimos nariams taikytinos specialiosios taisyklės.

⁴¹ OL L 12, 2001 1 16, p. 1. Nuo 2015 m. sausio 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 pakeičiamas Reglamentu (ES) Nr. 1215/2012.

3. [...]

66 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Eurojustas yra visų Tarybos sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų sutarčių, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.
2. Kiekvienos valstybės narės pagal Sprendimą 2002/187/TVR komandiruoti Eurojusto nacionaliniai nariai perima Eurojusto nacionalinių narių įgaliojimus pagal šio reglamento II skirsnį. [...]
3. Įsigaliojus šiam reglamentui, Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai perima Eurojusto pirmininko ir pirmininko pavaduotojų įgaliojimus pagal 11 straipsnį iki tol, kol baigiasi jų kadencija pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, jie gali būti dar kartą perrinkti pagal šio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, neatsižvelgiant į tai, ar buvo perrinkti anksčiau.
4. Vėliausiai pagal Sprendimo 2002/187/TVR 29 straipsnį paskirtas administracijos direktorius perima administracijos direktoriaus vaidmenį, nustatytą 17 straipsnyje, iki tol, kol baigiasi jo kadencija, nustatyta pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, administracijos direktoriaus kadencija gali būti pratęsta vieną kartą.
5. Šis reglamentas neturi įtakos Sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų susitarimų teisinei galiai. Visų pirma toliau lieka galioti visi prieš įsigaliojant šiam reglamentui Eurojusto sudaryti tarptautiniai susitarimai.

6. **Pagal Sprendimo 2002/187/TVR 35 straipsnį patvirtintų biudžetų įvykdymo procedūra užbaigiama pagal Sprendimo 2002/187/TVR 36 straipsnyje nustatytas taisykles.**
7. **Šis Reglamentas nedaro poveikio darbo sutartims, kurios sudarytos laikantis 31 straipsnio iki šio reglamento įsigaliojimo. Vėliausiai pagal Sprendimo 2002/187/TVR 17 straipsnį paskirtas duomenų apsaugos pareigūnas perima duomenų apsaugos pareigūno vaidmenį pagal 31 straipsnį.**

67 straipsnis

[...] Pakeitimas

1. **Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu [...] Sprendimas 2002/187/TVR, Sprendimas 2003/659/TVR ir Sprendimas 2009/426/TVR nuo ... [šio reglamento taikymo pradžios diena] pakeičiami šiuo reglamentu.**
2. **Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu** nuorodos į 1 dalyje nurodytus [...] Tarybos sprendimus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

68 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.
3. **Jis taikomas nuo ... m. ... d.**⁴²

⁴² 1 metai nuo įsigaliojimo.

Eurojusto kompetencijai pagal 3 straipsnio 1 dalį priklausančių nagrinėti sunkių nusikaltimų formų sąrašas:

- terorizmas,
- organizuotas nusikalstamumas,
- prekyba narkotikais,
- pinigų plovimo **veikla**,
- nusikaltimai, susiję su branduolinėmis ir radioaktyviosiomis medžiagomis,
- neteisėtas imigrantų gabenimas,
- prekyba žmonėmis,
- su motorinėmis transporto priemonėmis susiję nusikaltimai,
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,
- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,
- pagrobimas, neteisėtas sulaikymas ir įkaitų grobimas,
- rasizmas ir ksenofobija,
- organizuotas plėšimas **ir vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis**,
- neteisėta prekyba kultūros objektais, įskaitant antikvarinius objektus ir meno kūrinius,
- apgaulė ir sukčiavimas,
- nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams,
- prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimas finansų rinkoje,

- reketas ir turto prievartavimas,
- klastojimas ir gaminių piratavimas,
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais,
- pinigų ir mokėjimo priemonių klastojimas,
- elektroniniai nusikaltimai,
- korupcija,
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių gyvūnais,
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių ir veislių augalais,
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant taršą iš laivų,
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
- seksualinė prievarta ir **seksualinis išnaudojimas, įskaitant vaikų pornografiją ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais,**
- genocidas, nusikaltimai žmoniškumui ir karo nusikaltimai,
- **neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas.**

27 straipsnyje nurodytų **operatyvinių** asmens duomenų kategorijos

1.
 - a) Pavardė, mergautinė pavardė, vardai ir, jei yra, kiti vardai ar išgalvoti vardai;
 - b) gimimo data ir vieta;
 - c) pilietybė;
 - d) lytis;
 - e) atitinkamo asmens gyvenamoji vieta, profesija ir buvimo vieta;
 - f) socialinio draudimo numeriai **arba kiti oficialūs numeriai, naudojami valstybės narėse siekiant nustatyti asmenų tapatybę**, vairuotojo pažymėjimai, asmens tapatybės dokumentai ir paso duomenys, muitinės ir mokesčių mokėtojo kodai;
 - g) informacija apie juridinius asmenis, jeigu ji apima informaciją, susijusią su asmenimis, kurių tapatybė yra arba gali būti nustatyta ir dėl kurių yra atliekamas teismo tyrimas ar vykdomas baudžiamasis persekiojimas;
 - h) [...] informacija [...] apie sąskaitas bankuose ar kitose finansų įstaigose;
 - i) inkriminuojamų nusikaltimų apibūdinimas ir pobūdis, jų padarymo data, nusikaltimų kategorija ir tyrimo eiga;
 - j) faktinės aplinkybės, rodančios tarptautinį bylos mastą;
 - k) duomenys, susiję su įtariamu dalyvavimu nusikalstamoje organizacijoje;
 - l) telefono numeriai, e. pašto adresai, srauto duomenys ir vietos nustatymo duomenys, taip pat [...] **bet kokie** susiję duomenys, būtini abonento ar naudotojo tapatybei nustatyti;

- m) transporto priemonės registracijos duomenys;
 - n) DNR analizės, nustatytos pagal neužkoduotą DNR dalį, nuotraukos ir pirštų atspaudai.
- 2.
- a) Pavardė, mergautinė pavardė, vardai ir, jei yra, kiti vardai ar išgalvoti vardai;
 - b) gimimo data ir vieta;
 - c) pilietybė;
 - d) lytis;
 - e) atitinkamo asmens gyvenamoji vieta, profesija ir buvimo vieta;
 - f) su jais susijusių nusikaltimų apibūdinimas ir pobūdis, jų padarymo diena, nusikaltimų kategorija ir tyrimo eiga;
 - g) **socialinio draudimo numeris arba kiti oficialūs numeriai, naudojami valstybių narių siekiant nustatyti asmenų tapatybę, vairuotojo pažymėjimai, asmens tapatybės dokumentai ir paso duomenys, muitinės ir mokesčių mokėtojo kodai;**
 - h) **informacija apie sąskaitas bankuose ir kitose finansų įstaigose;**
 - i) **telefono numeriai, e. pašto adresai, srauto duomenys ir vietos nustatymo duomenys, taip pat bet kokie susiję duomenys, būtini abonentui ar naudotojui tapatybei nustatyti;**
 - j) **transporto priemonės registracijos duomenys.**